



JOURNAL

DE

LA CHAMBRE DE COMMERCE

DE

CONSTANTINOPLÉ

Fondé pour fournir au public des renseignements concernant
le commerce, l'industrie, l'agriculture, les finances, les travaux publics et autres d'intérêt général.
Le journal paraît chaque samedi en turc et en français avec une partie réservée aux annonces et marchés.

25^e ANNÉE

SAMEDI, 16 JANVIER 1909

N° 1254

Les abonnements partent du 1^{er} de chaque année.

A Constantinople et la capitale: Texte turc et français réunis par an Liq. 2. — Pour 6 mois Liq. 1½.
Texte français ou turc séparément: par an Liq. 1½. — Pour 6 mois Liq. ¾.
Pour les provinces et l'étranger frais de poste en sus, soit Liq. 2 25 par année.

PRIX DU NUMÉRO DU JOURNAL AVEC PARTIE RÉSERVÉE AUX ANNONCES ET MARCHÉS :

Texte turc et français réunis Piastres 4
" " ou " séparément " 2

Pour abonnements, insertions, avis, etc.,
s'adresser à Constantinople,
au Secrétaire général
de la Chambre de commerce,
d'agriculture et d'industrie de Constantinople,
Mehmed Ali Pacha han N° 33 et 46, Galata
et dans les provinces de l'Empire
aux Chambres de commerce.



En turc et en français, en même temps
Piastres 15 soit fr. 2.50 la ligne.

En turc ou en français, séparément,
Piastres 10 ou fr. 2.50 la ligne.

Pour les annonces-ditôhées sur la couverture
journal prix à forfait.

COMPOSITION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE, D'AGRICULTURE ET D'INDUSTRIE DE CONSTANTINOPLÉ

Président S. E. MEHMET ABOUD EFFENDI
Vice-Président M. SPIRAKI A. SIOKNISSIS
Conseillers HADJI MEHMET CHERIF BEY (de la maison Chéfik-Hariss Cie)
DICRAN MANOUKIAN EFFENDI (de la maison D. Manoukian et frères)

MEMBRES

MM. ASLANIAN HAROUTIOUN EFFENDI
ARISTODÈME COSMETO (de la maison A. Cosmeto et C^{ie})
A. G. SOUKLA EFFENDI
COURVOISIER THÉODORE (Administrateur-délégué de la Cie de navigation à vapeur l'Espère et de la Banque de Mételin)
COUTRAUX FAUSTIN (de la maison Coutraux frères)
CÉLÉP ALI RAZMI MEHMET MOUSSA BEY

MM. DISMARDAROS ZARMAH EFFENDI
EDOUARD KARAGHEURIAN EFFENDI (de la maison T. et E. Karagheourian)
GEORGIADE ATHANAS EFFENDI (de la maison Georgiadi et Tchoussouglou)
HIRWITZ ARDAKIS EFFENDI
MARY ZADK HADJI HOSSAIN SARAI EFFENDI
MAURICE DARR (de la maison Allardouff Wright et Darr)
MADRID CARACALACHE BEY (de la maison Fils de Mehmed Caracache)
MURHAN K. MOURRAHIAN EFFENDI
MEHMET CHAMLI BEY (de la maison Moustafa Chamli et Cie)
SOCIÉTÉ DU CHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIE
STAVRO JEAN EFFENDI (de la maison M. Stievo et Cie)
VITALI CAMHI EFFENDI (de la maison R. Camhi et Cie)
VITALIS LEONARD (Directeur de la succursale de la Banque impériale Ottomane à Stamboul)

IMPRIMERIE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE
Galata, Mehmed Ali Pacha han, N° 19, près du pont de Karakeuy

CHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIE

Itinéraire des trains, à partir de dimanche, 1^{er} novembre n. s. 1908
Ligne Haidar-Pacha-Eski-Chéhir

ALLER

TRAINS

Stations	No 2		No 4		No 6		No 8		No 10		No 12		No 14		No 16		No 18		No 20	
	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Pont Karaköy	arr.	1 15	arr.	1 34	arr.	1 53	arr.	2 12	arr.	2 31	arr.	2 50	arr.	3 09	arr.	3 28	arr.	3 47	arr.	4 06
Haidar-Pacha	arr.	1 35	arr.	1 54	arr.	2 13	arr.	2 32	arr.	2 51	arr.	3 10	arr.	3 29	arr.	3 48	arr.	4 07	arr.	4 26
Kizil-Toprak	arr.	1 51	arr.	2 10	arr.	2 29	arr.	2 48	arr.	3 07	arr.	3 26	arr.	3 45	arr.	4 04	arr.	4 23	arr.	4 42
Bifurcation	arr.	1 58	arr.	2 17	arr.	2 36	arr.	2 55	arr.	3 14	arr.	3 33	arr.	3 52	arr.	4 11	arr.	4 30	arr.	4 49
Gheuz-Topé	arr.	2 13	arr.	2 32	arr.	2 51	arr.	3 10	arr.	3 29	arr.	3 48	arr.	4 07	arr.	4 26	arr.	4 45	arr.	5 04
Erenköy	arr.	2 18	arr.	2 37	arr.	2 56	arr.	3 15	arr.	3 34	arr.	3 53	arr.	4 12	arr.	4 31	arr.	4 50	arr.	5 09
Bostandjik	arr.	2 23	arr.	2 42	arr.	3 01	arr.	3 20	arr.	3 39	arr.	3 58	arr.	4 17	arr.	4 36	arr.	4 55	arr.	5 14
Mallépe	arr.	2 28	arr.	2 47	arr.	3 06	arr.	3 25	arr.	3 44	arr.	4 03	arr.	4 22	arr.	4 41	arr.	5 00	arr.	5 19
Kartal.	arr.	2 33	arr.	2 52	arr.	3 11	arr.	3 30	arr.	3 49	arr.	4 08	arr.	4 27	arr.	4 46	arr.	5 05	arr.	5 24
Pendik	arr.	2 40	arr.	3 00	arr.	3 19	arr.	3 38	arr.	3 57	arr.	4 16	arr.	4 35	arr.	4 54	arr.	5 13	arr.	5 32
Touzia	arr.	3 10	arr.	3 30	arr.	3 50	arr.	4 10	arr.	4 30	arr.	4 50	arr.	5 10	arr.	5 30	arr.	5 50	arr.	6 10
Guevreb	arr.	3 16	arr.	3 36	arr.	3 56	arr.	4 16	arr.	4 36	arr.	4 56	arr.	5 16	arr.	5 36	arr.	5 56	arr.	6 16
Dil-lakelessi	arr.	3 22	arr.	3 42	arr.	4 02	arr.	4 22	arr.	4 42	arr.	5 02	arr.	5 22	arr.	5 42	arr.	6 02	arr.	6 22
Tavchandjii	arr.	3 28	arr.	3 48	arr.	4 08	arr.	4 28	arr.	4 48	arr.	5 08	arr.	5 28	arr.	5 48	arr.	6 08	arr.	6 28
Héréké	arr.	3 34	arr.	3 54	arr.	4 14	arr.	4 34	arr.	4 54	arr.	5 14	arr.	5 34	arr.	5 54	arr.	6 14	arr.	6 34
Varemouja	arr.	3 40	arr.	4 00	arr.	4 20	arr.	4 40	arr.	5 00	arr.	5 20	arr.	5 40	arr.	6 00	arr.	6 20	arr.	6 40
Tutur-Trahililla	arr.	3 46	arr.	4 06	arr.	4 26	arr.	4 46	arr.	5 06	arr.	5 26	arr.	5 46	arr.	6 06	arr.	6 26	arr.	6 46
Dérindjé	arr.	3 52	arr.	4 12	arr.	4 32	arr.	4 52	arr.	5 12	arr.	5 32	arr.	5 52	arr.	6 12	arr.	6 32	arr.	6 52
Ismid	arr.	4 00	arr.	4 20	arr.	4 40	arr.	5 00	arr.	5 20	arr.	5 40	arr.	6 00	arr.	6 20	arr.	6 40	arr.	7 00
Buyuk-Derbend	arr.	4 06	arr.	4 26	arr.	4 46	arr.	5 06	arr.	5 26	arr.	5 46	arr.	6 06	arr.	6 26	arr.	6 46	arr.	7 06
Sabandja	arr.	4 12	arr.	4 32	arr.	4 52	arr.	5 12	arr.	5 32	arr.	5 52	arr.	6 12	arr.	6 32	arr.	6 52	arr.	7 12
Ramidjé	arr.	4 18	arr.	4 38	arr.	4 58	arr.	5 18	arr.	5 38	arr.	5 58	arr.	6 18	arr.	6 38	arr.	6 58	arr.	7 18
Guevé	arr.	4 24	arr.	4 44	arr.	5 04	arr.	5 24	arr.	5 44	arr.	6 04	arr.	6 24	arr.	6 44	arr.	7 04	arr.	7 24
Ak-Hissar	arr.	4 30	arr.	4 50	arr.	5 10	arr.	5 30	arr.	5 50	arr.	6 10	arr.	6 30	arr.	6 50	arr.	7 10	arr.	7 30
Météoujé	arr.	4 36	arr.	4 56	arr.	5 16	arr.	5 36	arr.	5 56	arr.	6 16	arr.	6 36	arr.	6 56	arr.	7 16	arr.	7 36
Vézir-Hao	arr.	4 42	arr.	5 02	arr.	5 22	arr.	5 42	arr.	6 02	arr.	6 22	arr.	6 42	arr.	7 02	arr.	7 22	arr.	7 42
Bilélik	arr.	4 48	arr.	5 08	arr.	5 28	arr.	5 48	arr.	6 08	arr.	6 28	arr.	6 48	arr.	7 08	arr.	7 28	arr.	7 48
Karaköy	arr.	4 54	arr.	5 14	arr.	5 34	arr.	5 54	arr.	6 14	arr.	6 34	arr.	6 54	arr.	7 14	arr.	7 34	arr.	7 54
Bozok	arr.	5 00	arr.	5 20	arr.	5 40	arr.	6 00	arr.	6 20	arr.	6 40	arr.	7 00	arr.	7 20	arr.	7 40	arr.	8 00
Boz-Goun	arr.	5 06	arr.	5 26	arr.	5 46	arr.	6 06	arr.	6 26	arr.	6 46	arr.	7 06	arr.	7 26	arr.	7 46	arr.	8 06
Tchouk-Hissar	arr.	5 12	arr.	5 32	arr.	5 52	arr.	6 12	arr.	6 32	arr.	6 52	arr.	7 12	arr.	7 32	arr.	7 52	arr.	8 12
Eski-Chéhir	arr.	5 18	arr.	5 38	arr.	5 58	arr.	6 18	arr.	6 38	arr.	6 58	arr.	7 18	arr.	7 38	arr.	7 58	arr.	8 18

RETOUR

TRAINS

Stations	No 1		No 3		No 5		No 7		No 9		No 11		No 13		No 15		No 17		No 19		No 21		No 23	
	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Pont Karaköy	arr.	12 45	arr.	1 04	arr.	1 23	arr.	1 42	arr.	2 01	arr.	2 20	arr.	2 39	arr.	2 58	arr.	3 17	arr.	3 36	arr.	3 55	arr.	4 14
Kartal	arr.	12 51	arr.	1 10	arr.	1 29	arr.	1 48	arr.	2 07	arr.	2 26	arr.	2 45	arr.	3 04	arr.	3 23	arr.	3 42	arr.	4 01	arr.	4 20
Mallépe	arr.	12 57	arr.	1 16	arr.	1 35	arr.	1 54	arr.	2 13	arr.	2 32	arr.	2 51	arr.	3 10	arr.	3 29	arr.	3 48	arr.	4 07	arr.	4 26
Bostandjik	arr.	1 03	arr.	1 22	arr.	1 41	arr.	2 00	arr.	2 19	arr.	2 38	arr.	2 57	arr.	3 16	arr.	3 35	arr.	3 54	arr.	4 13	arr.	4 32
Erenköy	arr.	1 09	arr.	1 28	arr.	1 47	arr.	2 06	arr.	2 25	arr.	2 44	arr.	3 03	arr.	3 22	arr.	3 41	arr.	4 00	arr.	4 19	arr.	4 38
Gheuz-Topé	arr.	1 15	arr.	1 34	arr.	1 53	arr.	2 12	arr.	2 31	arr.	2 50	arr.	3 09	arr.	3 28	arr.	3 47	arr.	4 06	arr.	4 25	arr.	4 44
Bifurcation	arr.	1 21	arr.	1 40	arr.	1 59	arr.	2 18	arr.	2 37	arr.	2 56	arr.	3 15	arr.	3 34	arr.	3 53	arr.	4 12	arr.	4 31	arr.	4 50
Kizil-Toprak	arr.	1 27	arr.	1 46	arr.	2 05	arr.	2 24	arr.	2 43	arr.	3 02	arr.	3 21	arr.	3 40	arr.	4 00	arr.	4 19	arr.	4 38	arr.	4 57
Haidar-Pacha	arr.	1 33	arr.	1 52	arr.	2 11	arr.	2 30	arr.	2 49	arr.	3 08	arr.	3 27	arr.	3 46	arr.	4 05	arr.	4 24	arr.	4 43	arr.	5 02
Pont Karaköy	arr.	1 39	arr.	1 58	arr.	2 17	arr.	2 36	arr.	2 55	arr.	3 14	arr.	3 33	arr.	3 52	arr.	4 11	arr.	4 30	arr.	4 49	arr.	5 08
Kartal	arr.	1 45	arr.	2 04	arr.	2 23	arr.	2 42	arr.	3 01	arr.	3 20	arr.	3 39	arr.	3 58	arr.	4 17	arr.	4 36	arr.	4 55	arr.	5 14
Mallépe	arr.	1 51	arr.	2 10	arr.	2 29	arr.	2 48	arr.	3 07	arr.	3 26	arr.	3 45	arr.	4 04	arr.	4 23	arr.	4 42	arr.	5 01	arr.	5 20
Bostandjik	arr.	1 57	arr.	2 16	arr.	2 35	arr.	2 54	arr.	3 13	arr.	3 32	arr.	3 51	arr.	4 10	arr.	4 29	arr.	4 48	arr.	5 07	arr.	5 26
Erenköy	arr.	2 03	arr.	2 22	arr.	2 41	arr.	3 00	arr.	3 19	arr.	3 38	arr.	3 57	arr.	4 16	arr.	4 35	arr.	4 54	arr.	5 13	arr.	5 32
Gheuz-Topé	arr.	2 09	arr.	2 28	arr.	2 47	arr.	3 06	arr.	3 25	arr.	3 44	arr.	4 03	arr.	4 22	arr.	4 41	arr.	5 00	arr.	5 19	arr.	5 38
Bifurcation	arr.	2 15	arr.	2 34	arr.	2 53	arr.	3 12	arr.	3 31	arr.	3 50	arr.	4 09	arr.	4 28	arr.	4 47	arr.	5 06	arr.	5 25	arr.	5 44
Kizil-Toprak	arr.	2 21	arr.	2 40	arr.	3 00	arr.	3 19	arr.	3 38	arr.	3 57	arr.	4 16	arr.	4 35	arr.	4 54	arr.	5 13	arr.	5 32	arr.	5 51
Haidar-Pacha	arr.	2 27	arr.	2 46	arr.	3 05	arr.	3 24	arr.	3 43	arr.	4 02	arr.	4 21	arr.	4 40	arr.	5 00	arr.	5 19	arr.	5 38	arr.	5 57
Pont Karaköy	arr.	2 33	arr.	2 52	arr.	3 11	arr.	3 30	arr.	3 49	arr.	4 08	arr.	4 27	arr.	4 46	arr.	5 05	arr.	5 24	arr.	5 43	arr.	6 02
Kartal	arr.	2 39	arr.	2 58	arr.	3 17	arr.	3 36	arr.	3 55	arr.	4 14	arr.	4 33	arr.	4 52	arr.	5 11	arr.	5 30	arr.	5 49	arr.	6 08
Mallépe	arr.	2 45	arr.	3 04	arr.	3 23	arr.	3 42	arr.	4 01	arr.	4 20	arr.	4 39	arr.	4 58	arr.	5 17	arr.	5 36	arr.	5 55	arr.	6 14
Bostandjik	arr.	2 51	arr.	3 10	arr.	3 29	arr.	3 48	arr.	4 07	arr.	4 26	arr.	4 45	arr.	5 04	arr.	5 23	arr.	5 42	arr.	6 01	arr.	6 20
Erenköy	arr.	2 57	arr.	3 16	arr.	3 35	arr.	3 54	arr.	4 13	arr.	4 32	arr.	4 51	arr.	5 10	arr.	5 29	arr.	5 48	arr.	6 07	arr.	6 26
Gheuz-Topé	arr.	3 03	arr.	3 22	arr.	3 41	arr.	4 00	arr.	4 19	arr.	4 38	arr.	4 57	arr.	5 16	arr.	5 35	arr.	5 54	arr.	6 13	arr.	6 32
Bifurcation	arr.	3 09	arr.	3 28	arr.	3 47	arr.	4 06	arr.	4 25	arr.	4 44	arr.	5 03	arr.	5 2								

LA CHAMBRE DE COMMERCE

DE

CONSTANTINOPLÉ

Fondé pour fournir au public des renseignements concernant le commerce, l'industrie, l'agriculture, les finances, les travaux publics et autres d'intérêt général. Le journal paraît chaque samedi en turc et en français avec une partie réservée aux annonces et marchés.

25^{me} ANNÉE

SAMEDI, 16 JANVIER 1909

N° 1254

Contenu.
Le droit d'exportation de 1%.
Ecoles ambulantes d'agriculture.
Le marché sidérurgique.
L'Exposition de photographie de Dresde.
Commerce: nouvelles et renseignements.
Faits et Notices . . . informations diverses
Rapports consulaires.
Annonces.
Marchés commerciaux.
Cours des fonds. Changes. Monnaies.

LE DROIT D'EXPORTATION DE 1 0/0.

La Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Constantinople vient d'adresser à S. E. le ministre du commerce un *teskere* exprimant le vœu de la suppression du droit d'exportation de 1 0/0 perçu dans les douanes de l'Empire ottoman.

Le total des revenus de nos douanes provenant de notre commerce extérieur, c'est-à-dire hormis les droits de transit et d'ardie, s'est élevé, durant l'année 1321 — la dernière dont nous possédons la statistique douanière — au chiffre de 247,375,216 piastres, dont 229,670,083 perçus des produits importés et le reste, soit piastres 17,705,133, des produits exportés.

Notre commerce général, c'est-à-dire importations et exportations réunies, ne représentant, d'après la même statistique, qu'une valeur de 5,103,839,111 piastres, dont 3,136,602,112 aux importations et piastres 1,967,236,999 aux exportations, on voit clairement que le total des revenus ci-dessus, soit 247 millions 375,216 piastres, ne représente même pas le 5 0/0 de ladite valeur, ce qui est certes un jeu d'enfant comparativement au taux des droits exorbitants que les douanes étrangères perçoivent des produits de provenance étrangère.

Mais ce qui n'est s'est jamais vu dans aucun autre pays, c'est le droit d'exportation dont le taux, si minime soit-il, ne constitue pas moins une entrave sérieuse pour le commerce, l'agriculture et l'industrie nationale.

Ce n'est pas, en effet, tant l'importa-

tion des sacrifices imposés au pays du chef de la perception du droit d'exportation de 1 0/0 dont le produit annuel n'a été que de 17,705,133 piastres en 1321, que les pertes de temps et d'argent sans nombre que l'œuvre de la perception dudit droit entraîne pour nos exportateurs qui doivent nous préoccuper dans cette affaire.

Le Trésor Impérial peut d'ailleurs consentir d'autant plus facilement à l'abandon dudit droit au profit du progrès économique du pays, que son abolition entraînerait fatalement la suppression d'une foule de rouages inutiles et coûteux, tels que ostimateurs, percepteurs, hamals et autres employés que nécessite la perception du droit d'exportation de 1 0/0.

D'ailleurs, c'est un fait d'expérience journalière, que dans toute administration officielle qui se respecte, 1 0/0 constitue un taux *minimum* au-dessous duquel il est matériellement impossible de réduire les frais de perception.

Le droit d'exportation de 1 0/0 n'a donc pas, dans cet ordre d'idée, la justification — si un droit irrationnel entravant le libre essor du commerce, de l'agriculture et de l'industrie nationale peut jamais être justifié — de profiter au Trésor Impérial, d'enrichir le Fisc.

La nécessité de la suppression du droit en question est d'autant plus impérieuse que plus d'un Etat suit, à l'heure actuelle, en matière économique, une ligne de politique diamétralement opposée à celle que nous nous sommes tracée et loin de chercher à briser par des taxes absurdes, l'élan du progrès chez ses nationaux, le favorise, au contraire, par l'octroi de primes à la production et à l'exportation de maintes marchandises nationales.

Nous ne voulons pas dire par là que le gouvernement ottoman devrait partager ces erreurs économiques qui attribuent au système des primes, consistant

à mettre d'une main dans la poche de Paul ce que l'on prend de l'autre dans celle de Pierre, c'est-à-dire de favoriser les uns et souvent les plus indignes aux dépens des autres; nous tenons seulement à faire mieux ressortir par ce parallèle le caractère absurde des charges injustes que la perception du droit d'exportation de 1 0/0 fait peser sur le commerce, l'agriculture et d'industrie ottomans.

Pourtant, ce sont là les trois principales branches de notre activité nationale que nous devons le plus favoriser et par tous les moyens en notre pouvoir.

Pour que l'on ne se méprenne pas au sujet de l'intention du législateur, des vues et appétits du Fisc au début de l'organisation des services publics et

rappelons encore ce fait historique, que les droits douaniers, même ceux que l'on perçoit des produits de provenance étrangère, ne se proposaient, au commencement, pas même un but fiscal chez nous.

On a institué les droits de douane comme une simple prime d'assurance que l'on prélevait sur les marchandises commerciales en vue d'indemniser les propriétaires de celles qui seraient endommagées ou perdues à bord des voiliers errant parfois des mois entiers sur l'immensité des mers dans ces temps anciens.

Les Océans du passé sont devenus presque des mers intérieures, tant les progrès ont abrégé les distances, diminué les dangers et les Compagnies d'assurances se chargent de mettre les commerçants à l'abri de toute surprise fâcheuse.

L'Administration douanière ottomane qui est issue d'une idée charitable, si vous voulez économique, mais pas même fiscale, ne renierait donc pas son origine, ne contredirait pas ses traditions, en supprimant un droit, le droit d'exportation de 1 0/0, ne profitant à personne,

sauf à quelques *bulgétivores*, quelques parasites, attachés au service de nos douanes et faisant, au contraire, un tort immense au progrès économique de l'Empire ottoman.

ÉCOLES AMBULANTES D'AGRICULTURE.

Nous aimons à répéter, sur tous les tons, à tout propos et mal à propos, que la Turquie est un pays essentiellement agricole et que notre premier devoir est d'aviser d'abord aux mesures propres à contribuer au progrès de l'agriculture chez nous.

Cette belle théorie n'a, malheureusement, trouvé, jusqu'à présent, aucune consécration pratique chez nous. Il est vrai que le régime absurde d'avant la proclamation de la Constitution qui était la négation même de tout principe bon et salutaire, a constitué une entrave sérieuse à l'adoption de n'importe quelle mesure utile au pays, mais il n'en est pas moins exact que l'éternel argument du régime arbitraire derrière lequel nous abritons souvent notre paresse et notre manque d'initiative, n'est point là pour justifier le fainéantisme dont nous faisons preuve depuis l'avènement de la Liberté. C'est-à-dire depuis si longs mois déjà.

Il est indéniable que la population rurale est d'une ignorance crasse au sujet des machines, instruments aratoires et procédés culturaux d'invention récente. Des inspecteurs d'agriculture largement rétribués et quelques écoles d'agriculture ont la sainte mission de répandre l'enseignement agricole dans nos campagnes, mais nos cultivateurs n'ont retiré, surtout dans les provinces éloignées de l'Empire, aucun avantage appréciable des sacrifices consentis par l'Etat en leur faveur.

Il ne pouvait d'ailleurs pas en être autrement, les communications d'idées ou autres entre habitants non seulement d'une province avec ceux d'une autre mais d'un même village étant, jusqu'à ces derniers temps, considérées comme un crime atroce que nos autorités provinciales cherchaient à punir avec la dernière rigueur de la loi.

Maintenant que nos chaînes sont brisées, que devons-nous faire pour mettre les coins les plus reculés de notre patrie en contact avec les bienfaits de la civilisation, en communication avec les idées scientifiques ou autres que l'esprit de travail et d'invention a permis d'accumuler à l'humanité laborieuse dans le monde entier ?

Comme notre premier devoir est de répandre d'abord des connaissances agricoles au sein de notre population rurale, parlons d'abord ici du rôle réservé aux écoles ambulantes d'agriculture.

Les écoles ambulantes d'agriculture offrent, entre autres avantages, celui d'éviter les dépenses qu'impose la fréquentation des écoles d'agriculture, de permettre aux inspecteurs d'agriculture chargés d'instituer ces cours, de faire des conférences agricoles et de se mettre en contact avec les principaux cultivateurs, de prouver enfin à ces derniers qu'ils peuvent toujours compter sur le concours désintéressé de ces inspecteurs.

L'école ambulante d'agriculture s'adresse de préférence à des jeunes gens ayant déjà pris part à tous les travaux d'une ferme, c'est-à-dire âgés d'au moins 16 ans, de manière à être familiarisés : d'une part, avec les animaux ; d'autre part, avec l'exploitation proprement dite du sol.

Ainsi se trouvera évité le reproche que pourraient adresser des praticiens aux promoteurs du nouveau mode d'enseignement, de ne donner qu'un enseignement théorique, incompréhensible pour les auditeurs.

Mais l'école ambulante aura le grand avantage d'apporter, comme l'école ménagère agricole, l'enseignement au milieu même des populations qui en ont besoin, et à une époque où les travaux des champs laissent un peu de liberté aux cultivateurs, c'est-à-dire en hiver.

En un petit nombre de leçons, on pourra ainsi présenter aux jeunes gens un ensemble de connaissances scientifiques, complètement dégagées des théories vaines, et qui permettront, cependant, à ceux qui les auront suivies, de tirer bon parti des données actuellement acquises.

L'école devant se transporter successivement dans les différentes régions agricoles de l'Anatolie, le programme des cours pourra être prévu de telle façon qu'il s'applique aussi parfaitement que possible aux besoins locaux.

L'enseignement sera, au début, assez restreint et il serait préférable de débiter avec un programme modeste, pour réunir le plus grand nombre possible d'auditeurs, sauf à augmenter l'étendue des matières traitées, le nombre des leçons et celui des professeurs, quand les cultivateurs auront compris tous les services que cet enseignement est appelé à leur rendre.

En résumé, les jeunes gens peuvent trouver dans ces cours ambulants et temporaires des connaissances agricoles sérieuses, qui leur permettront d'abandonner la routine et de cultiver plus intelligemment.

On a souvent déploré le scepticisme de nos ruraux au sujet des avantages de l'emploi des instruments aratoires et de l'application des modes de culture perfectionnés.

Au risque même d'être taxé d'esprit routinier, nous dirons que nos cultivateurs qui sont assez roublards pour juger bien de leurs intérêts, ont parfaitement raison de rire sous cape lorsqu'on leur parle des avantages des appareils aratoires et procédés culturaux modernes. L'essai de ces appareils et systèmes fait sous leurs yeux n'a jamais donné de résultats heureux. Comment veut-on que les cultivateurs ne croient donc pas à leurs propres yeux et jugent les choses d'après les dires de Messieurs les théoriciens ?

Quelle est donc la cause qui a voué les essais dont il s'agit à un insuccès complet et a ainsi fait engendrer dans l'esprit des cultivateurs ce scepticisme regrettable et ce dédain superbe à l'endroit des découvertes récentes de la science agricole ?

Comme pour une religion il n'y a de pires ennemis que ses desservants, on ne saurait attribuer qu'aux seuls inspecteurs d'agriculture la responsabilité du fiasco fait par l'essai de modernisation des instruments et procédés agricoles chez nous. Ils ont partout attaché la charrue devant les bœufs et au lieu de chercher à étudier minutieusement et consciencieusement les moindres conditions économiques, topographiques, de sol et de climat, des différentes régions agricoles, en vue d'y adapter les meilleurs instruments et procédés de culture, ils ont partout voulu appliquer avec un rigorisme à bôln des théories nullement mitigées à l'école de Roumélie.

Ce qui est peut-être vrai en Roumélie peut être un mensonge en Anatolie. Des instruments agricoles, des charrues que les bêtes de labour d'une taille double de celle de nos bœufs rabougris et abâtardis d'Anatolie font marcher à souloit aux Etats-Unis d'Amérique, deviennent forcément des choses inutilisables, des curiosités dignes tout au plus de figurer dans un musée, aux yeux de la plupart de nos paysans.

Il faut donc entreprendre, dans cet ordre d'idées, une campagne de réformes générales, appliquer un ensemble de mesures destinées à se compléter les unes les autres.

Ces réformes, ces mesures sont multiples, presque innombrables. Il y en a qui sont d'ordre économique, telle que la réforme du régime fiscal et douanier, d'autres se rapportent à l'organisation défectueuse du crédit agricole. Il y en a encore qui sont du domaine de l'industrie. Encore d'autres qui dépendent de l'exécution de grands travaux d'utilité publique, comme chemins de fer, chaussées, canaux, ports, etc., etc.

Dans tout cela, la seule volonté des inspecteurs d'agriculture ne suffit cer-

les pas, et il ne peut pas venir à notre esprit de les en blâmer, mais des essais tentés sans nullement prendre en considération des conditions défavorables manifestes ne pouvaient donner qu'un résultat négatif au sujet duquel les inspecteurs d'agriculture ont une certaine part de responsabilité.

LE MARCHÉ SIDÉRURGIQUE.

L'année a commencé avec un marché animé à Middlesbrough, où se trouvent de nombreuses affaires à traiter. Les consommateurs sont plus disposés à acheter à terme et ils consentent à payer plus cher que pour prompt livraison. Le marché ne se laisse pas influencer par la faiblesse des exportations et l'accumulation des stocks, parce qu'on se rend compte que c'est dû à une cause passagère : la prolongation des congés. Il n'en sera plus longtemps ainsi, le travail ayant repris dans les aciéries, les fabriques de fer, les forges et les fonderies. On s'attend à assister à une amélioration, même dans le courant de janvier et de février, bien que ce soient deux mois généralement très faibles ; dans ces conditions, les maîtres de forges ne mettent aucune hâte à vendre.

La situation s'améliore pour le marché de la fonte hémaitite de la côte orientale, parce qu'on commande plus de steamers et que les tôles et les cornières d'acier sont plus demandées que depuis longtemps. Ces temps derniers la production de la fonte hémaitite a été réduite par la mise hors feu de certains hauts-fourneaux de la côte du nord-est. Cependant, si le mouvement actuel s'accroît, ces quelques appareils seront rallumés. Les fabricants n'accepteraient pas moins de 56 sh. pour livraison immédiate des numéros mélangés et exigent sh. 56.6 pour livraison pendant le trimestre.

Les exportations de fonte du district ont été très faibles en décembre, n'excédant pas 74,341 tonnes. C'est le plus faible total enregistré depuis février 1905. Elles ont été inférieures de 25 o/o à celles de novembre dernier et à celles de décembre 1907 et de 40 o/o à celles de décembre 1906. Pendant les dix dernières années les exportations moyennes de décembre étaient de 84,781 tonnes, supérieures de 12 o/o à celles du mois dernier.

Pendant l'année 1908 les exportations de fonte de Middlesbrough ont atteint 2,300,098 tonnes, contre 1,750,881 tonnes en 1907 et 1,508,355 tonnes en 1906. La moyenne des expéditions mensuelles a été de 108,000 tonnes en 1908, 145,000 tonnes en 1907 et 125,000 tonnes en 1906. En 1908 l'Allemagne a pris à Middlesbrough 300,356 tonnes, contre

488,639 tonnes en 1907 et 447,087 tonnes en 1906.

Middlesbrough exporte environ 60 o/o de la quantité totale de fonte qui quitte le Royaume-Uni. Il est aussi le port du monde qui expédie la plus grande quantité de fonte ; il doit en être également le même en ce qui concerne le fer et l'acier.

La crise de la construction navale est immense. Il faut remonter à 1886 pour retrouver un chiffre aussi peu élevé ; la chose était à prévoir, étant donné l'éclat de la grève qui a enrayé toute construction sur les chantiers pendant de nombreux mois.

Il n'est pas étonnant, dans ces conditions, que le marché des tôles d'acier et de la fonte hémaitite ait été si mauvais.

Les métallurgistes et les laminiers ont plus de confiance maintenant. Ils croient être entrés dans une année qui leur sera favorable. Les laminiers à rails ont beaucoup de besogne. L'an dernier il a été expédié une grande quantité de matériel fixe pour chemins de fer vers les Indes, l'Amérique du Sud, le Japon, l'Australie et l'Égypte. On ne peut obtenir les rails lourds d'acier à moins de Lstg. 5.5 la tonne franco-bord.

L'EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIE DE DRESDÉ.

(Suite; voir le numéro 1253.)

Le groupe « histoire de l'appareil » comprendra, disposés également suivant l'histoire, les appareils, objectifs, instruments et accessoires de toutes les époques de la photographie. Les objets seront autant que possible munis du nom du fabricant ou inventeur, de l'année d'origine et d'autres renseignements circonstanciés sur le but, l'usage, etc. de ces objets. Des scènes, descriptions, etc., tirées de l'histoire des industries de la photographie seront aussi classées dans ce groupe, soit, par exemple, des photographies relatives à l'histoire de la construction des chambres noires, de la fabrication des objets, des plaques et du papier, ou enfin des documents concernant les premières ressources de ces industries et leur développement depuis la simple production à la main jusqu'à la fabrication en gros. Des données et renseignements statistiques ou autres, sur l'importance économique de la photographie et des industries auxiliaires des aperçus sur la force et l'état actuels de ces branches trouveront aussi place dans cette division.

Elle sera entièrement internationale. C'est-à-dire que les objets ne seront pas classés suivant les pays ou nations, mais seulement suivant l'ordre historique. On divisera éventuellement en périodes.

L'origine de tous les objets à ranger dans la division de l'histoire doit remonter à cinq ans au moins.

Prix d'honneur.

Écoles professionnelles de la photographie et

des arts de reproduction photographique ; laboratoires et établissements pour l'analyse et le contrôle en photographie. — Cette division montrera les installations, moyens et méthodes d'enseignement et de travail des écoles et établissements existants, renseignera sur leur but et sur les résultats déjà obtenus. Elle donnera un aperçu comparatif de tout ce qui existe dans le domaine de l'enseignement photographique et de tout ce qui a déjà été atteint dans ce sens. Une subdivision spéciale comprendra les instruments et les systèmes de contrôle pour l'essai ou l'examen d'articles photographiques tels que plaques, papiers, objectifs, etc., ainsi que les installations de laboratoires pour la recherche et l'analyse en photographie.

Dans cette division on classera suivant les pays.

Littérature traitant de la photographie. —

Cette division n'a besoin d'autre groupement que celui des langues. Autant que possible on l'installera sous forme de bibliothèque et salle de lecture de style élégant, où les visiteurs pourront à loisir lire et écrire. Seront admis tous les livres et périodiques traitant principalement de la photographie ou de ses branches.

Éventuellement : Prix d'honneur.

Prix de groupe pour des travaux éminents ; Plaquettes.

Photographie scientifique. — Cette division comprendra les groupes suivants :

La photographie au service de l'astronomie.

La photographie au service de la médecine (y compris la méthode Roentgen).

La photographie au service des sciences physiques et naturelles (y compris la microphotographie et la photographie des animaux).

La photographie au service de la géographie et de l'ethnologie.

La photographie dans les domaines de droit, de l'administration et de la justice criminelle.

La photographie au service de l'aviation (y compris la téléphotographie et la photographie aéronautique).

On pourra former d'autres groupes si nécessaire.

Le classement dans tous ces groupes sera entièrement international. Cette division sera le tableau actuel de la photographie appliquée aux sciences ; elle englobera par conséquent tout ce qui a été créé dans ce domaine. Il ne sera pas exigé des photographies exposées dans cette division qu'elles soient parfaites ; cependant l'objet photographié devra être rendu correctement, les photographies devront être d'une exécution soignée et montées avec soin ; elles seront en outre accompagnées de notes et renseignements exacts relatifs à l'objet représenté, au but de ces photographies et à leurs rapports avec la science ; autant que possible on indiquera comment, par quels procédés, avec quels appareils, etc. ces photographies ont été obtenues. Dans ces groupes on formera des sous-groupes importants, de façon à ce que chacune des bran-

ches de la photographie scientifique se présente d'une manière homogène et bien déterminée. Dans cette division on pourra également exposer des appareils et accessoires spéciaux, à moins qu'ils ne soient l'objet d'une production industrielle, auquel cas ils trouveront place dans une autre section.

Prix d'honneur.

Commerce.

Le marché de l'opium. — Les écarts considérables survenus, depuis deux ans, dans les prix de l'opium attirent toute l'attention des négociants qui s'y intéressent et des banques de notre ville.

Le récolte d'opium de 1906 avait été évaluée à 9,000 couffes, et le stock de la récolte précédente était de 1,000 couffes. La campagne 1906-07 débuta par le prix de piastres 70. Vers la fin du mois de février 1907 le prix avait atteint à P. 90-95 et dans l'espace d'une seule semaine, environ 400 couffes d'opium avaient été vendues à ces derniers prix.

Le progrès de la plante de la nouvelle récolte d'opium 1907-08 semblait n'être pas normal, et il y avait des craintes fondées que la récolte ne fut déficitaire; on la calculait en effet de 4 à 4,500 couffes. Le marché se raffermi et les prix, au commencement de mai 1907, s'élevèrent à P. 110-120.

Par la suite, les nouvelles concernant cette récolte se précisèrent et la nouvelle récolte fut évaluée à 3-3,500 couffes, avec l'impression générale qu'elle n'aurait pas été moindre de 3,000 couffes.

Ce fut alors que le marché, sous l'influence des spéculateurs et, secondé par l'action de quelques spéculateurs prit une allure déréglée et le prix de l'opium atteignit, par bonds, le chiffre élevé de P. 220-240.

Les exportateurs avaient atteint leur but. Depuis, tout achat fut arrêté, et les hauts prix du marché de Smyrne servirent seulement à faire écouler, en Amérique, etc., pour la consommation, le stock existant entre les mains des intéressés.

La récolte, cependant, au lieu de donner 3-3,500 couffes, ne donna que 2,200 couffes.

La situation de l'article était donc, au point de vue du négociant de Smyrne, défavorable en première main de cet article, plus forte.

Il n'en fut pas ainsi. Après 10 mois de sécheresse, il était en droit d'espérer de vendre sinon à P. 220, du moins à P. 190-170. Le marché américain ne renouvela pas ses offres avant de liquider complètement son stock, et tranquille de l'espoir d'une nouvelle grande récolte. Le marché anglais se fourmillait, de son côté, d'opium de Perse à des prix équivalents à P. 140-150 du marché de Smyrne.

En un mot, pendant ces dix mois 100 couffes furent seulement achetées pour compte de la Compagnie Néerlandaise, de P. 210 à 185.

En mars 1908, des offres d'Amérique furent faites sur ce marché et exécutées au prix de P. 125. Les rapports concernant la nouvelle récolte, 1908-1909, étant favorables, le prix de l'opium rétrograda à P. 110-105. Une entente eut alors lieu entre les

principaux détenteurs d'opium à Smyrne dans le but d'arrêter l'effondrement des prix. En même temps, la nouvelle récolte, par suite de la sécheresse prolongée, se présentait sous un aspect fort peu favorable. Ces deux causes occasionnèrent le relèvement des prix. Le prix de l'opium monta à P. 140 et progressivement, avec des ventes importantes, atteignit P. 170.

Les arrivages au commencement de toute nouvelle récolte étant toujours assez abondants, les prix ordinairement fléchissent. Constantinople entra en concurrence avec le marché de Smyrne pour attirer à lui la nouvelle récolte, ce qui voyant, les exportateurs de Smyrne donnèrent une vive impulsion à ce dernier marché par des achats de 150 couffes au prix de 145 et 150 et attirèrent sur le marché de Smyrne la presque totalité de l'opium des hauts plateaux. Ils continuèrent leurs achats, dès lors, avec des prix à la baisse. Ils achetèrent dans les deux semaines qui suivirent 100 autres couffes avec 25 P. de baisse, soit aux prix de P. 120-125.

La baisse continua pour diverses raisons: l'importance des arrivages, la faiblesse de quelques détenteurs, le relâchement de l'entente en furent les principales causes. Le prix tomba à P. 108 pour la nouvelle récolte et à P. 115 pour l'opium de la vieille récolte.

Ce fut alors qu'une nouvelle entente eut lieu entre les principaux importateurs d'opium à Smyrne, et le résultat en fut remarquable. Les exportateurs qui manœuvraient pour acheter à P. 110 la vieille récolte furent obligés de payer P. 130, et ils achetèrent à ce prix environ 200 couffes en une semaine. La différence acquise aux détenteurs indigènes, par suite de leur dernière solidarité peut être calculée à 20,000 métridjies, et si l'on fait entrer en ligne de compte les transactions faites aux prix de P. 140-160-170, prix qui ont été obtenus par l'accord sérieux des vendeurs entre eux, le bénéfice réalisé par ces derniers monte certainement à vingt mille Livres turques.

Faits et Notices.

Le public est informé que le gouvernement français a décidé d'exempter de tout contrôle, à leur entrée en France, les boîtes de graines de vers à soie revêtues de la banquette de l'Administration de la Dette Publique Ottomane.

RAPPORTS CONSULAIRES.

(Suite; voir le numéro 1253).

Navigation voilière. — Quoique, sur plusieurs marchés, les transactions aient pris un assez grand développement, on ne peut cependant pas nier que la navigation voilière n'ait fourni des résultats plutôt médiocres. Les frets relativement avantageux obtenus exceptionnellement çà et là n'ont pas suffi à contrebalancer l'enchérissement ininterrompu des armements, les coûteuses primes d'assurance et la hausse des salaires mensuels. Le manque de personnel satisfaisant se fait sentir de plus en plus vivement, quoique les salaires aient haussé en moyenne de 20 p. c. au moins dans le courant des dernières années. Ajoutons que les dépenses acquittées par les navires dans les

différents ports sont aussi continuellement en hausse et que, par suite des troubles ouvriers et de l'obstruction dont le tonnage a été l'objet, on a souvent été forcé de longs délais et à des expéditions dispendieuses.

Tabacs. — La hausse subie au cours des dernières années par presque toutes les catégories de tabacs bruts a continué à se faire sentir en 1907. Il en a été plus spécialement aussi des tabacs bruts de l'Amérique du Nord, c'est-à-dire à ceux qui sont principalement employés dans ce pays. Ils sont actuellement plus cher qu'ils ne l'avaient été au cours des 20 dernières années, et la situation du marché est si ferme que la crise économique des Etats, qui a fait fléchir la plupart des valeurs, n'a pas réussi à arrêter l'accroissement des prix.

Il convient d'en chercher la cause, entre beaucoup d'autres, dans le fait que depuis nombre d'années, la culture du tabac a cessé de suivre le progrès de la consommation mondiale.

Comme suite du haut prix des tabacs bruts, les fabricants se sont vus forcés vers le milieu de l'année de hausser le prix de leurs produits pour les catégories fabriquées avec des tabacs bruts de l'Amérique du Nord.

L'augmentation des importations annuelles en Norvège est fondée non pas sur un accroissement de la consommation, mais est plutôt une conséquence de la situation précaire du marché.

Brasseries. — La production de la bière a diminué d'environ 50 p. c. depuis l'année 1890. Les prix de matières premières et de la houille ont été élevés dans le courant de cette année; si malgré cela une ou deux brasseries par actions ont pu distribuer de forts dividendes à leurs actionnaires, cela est dû principalement aux bénéfices provenant d'années antérieures et de dispositions prudentes prises par les Conseils d'administration.

L'exportation continue à être sans importance sérieuse; toutefois elle manifeste actuellement une tendance ascendante.

Industrie de la margarine. — Elle a travaillé pendant la majeure partie de l'année dans des conditions excessivement défavorables.

Il est certain que le résultat final de l'année doit, pour toutes les fabriques, être absolument mauvais.

Industrie cotonnière. — L'année écoulée a été une des meilleures que cette branche d'industrie ait eu à enregistrer.

Les fabriques situées en Norvège ont battu leur plein et les ventes ont été fort satisfaisantes.

Lainages. — Les fabriques de draps ont été convenablement occupées. Il en est de même des fabriques d'objets tricotés et des tissages de rubans. Les prix élevés de toutes les matières premières, joints à la hausse des salaires, ont naturellement influé d'une façon peu favorable sur les résultats financiers de l'année; mais d'une façon générale, on peut la caractériser comme très bonne.

Jute. — Pour ce genre de fibres, l'année 1907 a plutôt été exceptionnellement chère, avec des prix très élevés pour la matière première, une hausse de 10 à 15 p. c. sur les salaires et des prix tout à fait déraisonnables pour les matières auxiliaires: houille, huile, apprêt et matériaux de toute espèce.

ADMINISTRATION
DE LA DETTE PUBLIQUE OTTOMANE

En application des articles V et XIII du Décret Impérial du 8/20 décembre 1881, et de l'article XII du Décret-Annexe du 1/14 septembre 1903 :

Les Lots Turcs N^{os} : 255.304
257.256
357.260
1.238.399
1.238.400
1.811.098

sortis au 51^{me} tirage du 1^{er} février 1879 et non présentés au remboursement, seront prescrits le 1^{er} février 1909.

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908

En application de l'art. XIV du Décret Impérial du 15/27 avril 1890 le coupon N^o 25 de l'échéance du 1/14 mars 1903 des obligations de l'emprunt Priorité 4x de 1890, qui n'aura pas été encaissé jusqu'au 1/14 mars 1909, restera acquis à la Dette Publique Ottomane

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908

En application de l'art. V paragraphe 5 du Décret Impérial du 8/20 décembre 1881, le coupon N^o 39 de l'échéance du 1/14 mars 1903 des obligations de la Dette Ottomane Convertie, qui n'aura pas été encaissé jusqu'au 1/14 mars 1909 restera acquis à la Dette Publique Ottomane.

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908.

La Direction générale de la Dette Publique Ottomane porte à la connaissance des intéressés que les écoles de greffage d'Erenkeuy et de Kizil-Toprak procéderont cette année-ci, comme les précédentes, à la distribution aux propriétaires viticulteurs de plants de vignes américaines. Les ceps seront distribués gratuitement et à raison de 5,000 plants, au maximum, par demande.

En conséquence, les personnes désireuses de se procurer ces plants devront se présenter du 15 janvier prochain au 15 mars 1909 (v. s.) les mercredis, vendredis et dimanches, à Erenkeuy, au domicile de M. Eckerlin, directeur des dites écoles de greffage, pour lui remettre leurs demandes. Ces demandes devront mentionner leurs noms et prénoms, les noms du razi et du village dans la circonscription desquels se trouvent leurs vignes et enfin la superficie en deunum du terrain destiné à la plantation des ceps demandés.

Les intéressés sont, en outre, tenus de présenter à M. Eckerlin, aux fins d'analyse, un échantillon de la terre destinée à la nouvelle plantation.

Le 6/19 décembre 1908 (1324).

La Direction générale des revenus concédés à la Dette Publique Ottomane porte à la connaissance des intéressés que le bail d'affermage des droits de pêche de Mihalij-bogazi (village de Hudavendighiar) consenti précédemment au prix de piastres 27,000 pour quatre ans, expirant à fin février prochain, l'agence de la Dette Publique de la localité a mis aux enchères les droits en question aux fins d'affermage pour une nouvelle période de quatre années, à partir du 1^{er} mars 1325 (1909).

Les concurrents qui veulent faire à Constantinople des offres à ces enchères ou qui désirent obtenir des renseignements sur les

conditions de l'affermage, peuvent se présenter à la Direction générale de la Dette Publique Ottomane (Division des Pêcheries).

Tous ceux qui veulent participer aux enchères sont obligés de fournir le cautionnement réglementaire.

Le 31/13 janvier 1909.

BANQUE IMPÉRIALE OTTOMANE

Société Anonyme

Fondée par Firman Impérial en 1862.

Capital Lit. 11,000,000
ou Litg. 10,000,000 ou Fr. 250,000,000.

SIÈGE CENTRAL :

Constantinople (Galata).

SUCCURSALE A STAMBOUL
Place de Yeni Djami.

Bureau à Péra, Grand'rue de Péra.

AGENCE A LONDRES

26, Throgmorton Street, E. C.

AGENCE A PARIS : 7, Rue Meyerbeer.

Succursales

Ada Bazar	Jérusalem
Adoula	Kerassunde
Adana	Koula
Adon-Carathassar	Kuthia
Aidin	Larnaca (Chypre)
Aintab	Limassol
Ak-Chéhir	Mersine
Alep	Mélin
Alexandrie (Egypte)	Monastir
Andrinople	Mossoul
Angora	Nazli
Bagdad	Nicosie (Chypre)
Bassorah	Ouchak
Beyrouth	Panderma
Biléjlik	Port-Saïd (Egypte)
Brousse	Salonique
Caire (Egypte)	Samsoun
Caïffa	Serfkié
Castambol	Sivas
Cavalla	Smyrne
Damas	Trebizonde
Dédéghatch	Tripoli (Syrie)
Erzeroum	Tripoli de Barbarie
F-kichéhir	Uskub
Famagusta (Chypre)	Xantbi
Jaffa	

OPÉRATIONS DE LA BANQUE.

SERVICE SPÉCIAL POUR LES ACCRÉDITÉS.

Achat et escompte de papier de toutes devises

Recouvrements d'effets de commerce, connaissements, reçus, etc., sur la Turquie et l'étranger.

Dépôts à vue, comptes de chèques.

Avances sur titres, sur effets et sur marchandises.

Ordres de Bourse.

Bons à échéance fixe à intérêts.

Chèques, traites et paiements télégraphiques pour tous les pays.

Lettres de crédits circulaires et crédits documentaires.

Garde de marchandises en dépôt libre ou en consignation.

Garde de titres en Turquie et à l'étranger. Escompte, achat et recouvrement de coupons de toute nature.

Souscriptions à toutes les émissions publiques.

Achat et vente de monnaies et toutes autres opérations de Banque.

Service des titres.

La Banque Impériale Ottomane reçoit en dépôt, moyennant un droit de garde minime, les titres de toute nature, ottomans ou étran-

gers, nominatifs ou au porteur. Les titres sont logés dans des coffres-forts Chatwood situés dans des caves de construction spéciale (béton et blindage métallique) offrant une sécurité complète.

Il en est délivré récépissé; les numéros des valeurs soumises à des tirages y sont inscrits.

La Banque Impériale Ottomane encaisse d'office, *franco commission*, les coupons des titres déposés, payables à Constantinople. Ceux dont l'encaissement doit s'opérer à l'étranger sont sujets à une commission modique et sont décomptés au meilleur cours du change du jour. L'intéressé en reçoit crédit valeur du jour de l'échéance ou de l'encaissement.

Afin de pouvoir être encaissés à temps, les coupons des titres déposés sont détachés 20 jours avant l'échéance.

La Banque Impériale Ottomane reçoit aussi des dépôts de titres dans ses Agences étrangères, Londres et Paris, ses principales Succursales, Alexandrie, Le Caire, Smyrne, Beyrouth, etc., ainsi que chez ses correspondants des principales villes. Athènes, Berlin, Bruxelles, Bucarest, Rome, Vienne, etc. Le profit des intérêts est tenu à la disposition du déposant, ou porté à son crédit, à Constantinople.

Les clients dont les titres sont déposés chez ces Agences, Succursales et correspondants peuvent, sur leur demande, les retirer aux lieux mêmes ou se les faire envoyer à leur lieu de résidence.

La Banque Impériale Ottomane exécute tous ordres de Bourse sur place et à l'étranger; achat et vente, au comptant ou à terme.

Elle tient à la disposition du public, au cours du jour, un certain nombre de titres, tels que Lots Turcs, Obligations à lots Crédit Foncier d'Egypte, Banque Nationale de Grèce, actions Assurance Ottomane, etc. Ces titres sont délivrés immédiatement.

La Banque Impériale Ottomane se charge de toutes opérations sur titres: transferts, conversions, échanges, renouvellement des feuilles de coupons, versements, etc., suivant tarif spécial.

Elle prête sur titres ottomans et étrangers, en compte-courant, à des conditions très modérées.

Elle escompte avant leur échéance les coupons de certaines valeurs ottomanes et étrangères. Elle paie, les coupons des valeurs domiciliées à ses Caisses, *sans commission*.

La Banque Impériale Ottomane possède un service de renseignements financiers qui lui permet de fournir tous renseignements sur les valeurs de Bourse, cotées ou non cotées. Ces communications sont faites *gratuitement*.

La Banque Impériale Ottomane a créé un service de garantie contre la perte résultant du remboursement au pair, par voie de tirage au sort, des titres cotés au-dessus du pair, c'est-à-dire au-dessus du prix de remboursement. Le taux de la prime d'assurance, qui est variable, est communiqué sur demande.

Location de coffres-forts.

Le Bureau de la Banque Impériale Ottomane, Grand'rue de Péra N^o 347, met à la disposition du public pour la garde des valeurs, bijoux, papiers, etc., etc. des compartiments de coffres-forts.

Le locataire est assuré de rencontrer tou-

les les conditions désirables de sécurité, moyens de fermeture puissants, surveillance de jour et de nuit.

Le sous-sol, où sont placés les coffres-forts, forme une chambre forte, construite par les ouvriers de la Maison Chatwood de Bolton, en pierre meulière, ciment et fer, absolument à l'abri de l'incendie et du vol.

L'entrée des serrures des compartiments, est commandée par un mécanisme de sûreté. Ce système offre l'avantage que pendant l'absence du locataire, absolument aucun clef ni aucun crochet ne peut être introduit dans la serrure.

Le locataire d'un compartiment peut faire en sûreté et en toute tranquillité le détachement de ses coupons, la vérification de ses papiers, le retrait ou le dépôt de ses bijoux, etc. A cet effet un bureau confortable est installé à proximité des coffres.

En dehors de leurs services de location de coffres-forts, dont les avantages ont été déjà appréciés par le public, l'Agence de Stamboul et le Bureau de Péra de la Banque Impériale Ottomane reçoivent en dépôt, contre paiement d'un droit de garde modéré, des objets de valeur en paquets, boîtes, caisses, valises ou plis cachetés qu'ils conservent dans leurs chambres fortes (Fabrication Chatwood) offrant toutes les garanties voulues contre les risques de vol et d'incendie.

Le Siège central à Galata reçoit également ces dépôts dans les mêmes conditions de sécurité. 36

Les porteurs d'obligations Emprunt Ottoman 4% de 1904 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N° 5, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 3

Les porteurs d'obligations ottomanes Emprunt 5% de 1896 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N° 25, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons et des obligations sorties, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 3

Les porteurs d'obligations ottomanes Douanes 4 p. c. sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N° 12, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 p. m. tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de

bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 3

Les porteurs d'obligations ottomanes Emprunt 4% de 1901 06 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N° 7, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 p. m. tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à Galata, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 3

CRÉDIT LYONNAIS

FONDE EN 1863.

SOCIÉTÉ ANONYME

Capital: 250 millions de francs

Entièrement versé.

AGENCE PRINCIPALE:

à Galata, Karakeuy, Buyuk Yeni Han.

BUREAU A PÉRA:

Grand'Rue de Péra, N° 333.

BUREAU A STAMBOUL:

Place Sultan-Hamam, Allahverdi Han

L'agence principale et ses Bureaux font toutes les opérations de banque.

L'agence principale ainsi que son Bureau de Péra possèdent des coffres-forts à louer défiant toute concurrence comme solidité et modicité de loyer.

Des salons sont mis à la disposition des porteurs de lettres de crédit tant à l'agence principale qu'à son Bureau de Péra.

Le Bureau de Stamboul fait des avances sur marchandises et accepte des marchandises en consignation et en dépôt libre dans son dépôt spécial de Sirkédji. 42

CAISSE D'ÉPARGNE

WIENER BANK-VEREIN

Succursale de Constantinople.

Capital 100 millions de couronnes

entièrement versé

RÉSERVES 36 MILLIONS DE COUBONNES ENVIRON

Clauses principales.

Les versements doivent être effectués en piastres or. Il n'est point accepté de versement inférieur à piastres 50.

Le Wiener Bank-Verein servira au déposant un intérêt fixé aujourd'hui à 3% x pour toute somme inférieure à Lq. 1,000 et à 3% seulement pour celles dépassant ce chiffre. Toutefois il a la faculté de réduire le taux de l'intérêt, ou bien de l'augmenter après en

avoir prévenu le déposant par les journaux locaux 15 jours à l'avance.

Les retraits inférieurs à Lq. 100, peuvent être effectués à tout moment.

Les retraits supérieurs sont soumis à un préavis écrit, soit:

de 3 jours pour ceux de Lq. 100 à 150
 » 8 » » » » 151 » 200
 » 10 » » » » 201 » 500
 » 15 » » » » 501 » 1,000
 » 30 » » » » 1,001 et au dessus

La Wiener Bank-Verein se réserve le droit de liquider le compte de tout déposant en lui remboursant à tout moment le solde de son livret.

Le Wiener Bank-Verein peut aussi émettre un livret au nom d'un mineur, mais dans ce cas le tuteur désigné à l'avance (veli ou vassi) a seul qualité pour opérer les retraits.

En dehors de la Caisse d'Épargne le Wiener Bank-Verein, s'occupe de toutes opérations de Banque. 13

CHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIE

AVIS AU PUBLIC.

La Direction soussignée a l'honneur de porter à la connaissance du public, qu'à partir du 1^{er} décembre prochain (n. s.), et pendant toute la durée de l'itinéraire général des trains actuellement en vigueur, les trains N° 41 et 46 circuleront provisoirement et à titre d'essai, entre Ada-Bazar et Haïdar-Pacha, dans l'horaire ci-après:

Train 41.	
Ada-Bazar	Départ 11 h. 10 m. matin
Hamidié	Arrivée 11 » 28 »
	Départ 11 » 37 »
Sabandja	Arrivée 11 » 51 »
	Départ 11 » 58 »
Buyuk-Derbend	Arrivée 12 » 20 »
	Départ 12 » 32 »
Ismid	Arrivée 12 » 55 »
	Départ 1 » 10 »

Parcours Ismid à Haïdar-Pacha, suivant itinéraire général.

Haïdar-Pacha	Arrivée 5 » 25 m. matin
	Départ 5 » 35 »
Post-Karakeuy	Arrivée 5 » 55 »

Train 46.

Post-Karakeuy	Départ 8 h. 38 m. soir
Haïdar-Pacha	Arrivée 8 » 48 »
	Départ 9 » - »

Parcours Haïdar-Pacha à Ismid, suivant itinéraire général.

Ismid	Arrivée 12 h 53 m. soir
	Départ 1 » 13 »
Buyuk-Derbend	Arrivée 1 » 46 »
	Départ 1 » 47 »
Sabandja	Arrivée 2 » 14 »
	Départ 2 » 16 »
Hamidié	Arrivée 2 » 30 »
	Départ 2 » 40 »
Ada-Bazar	Arrivée 3 » 56 »

Haïdar-Pacha, le 28 novembre 1908 (n. s.).

La Direction.

MARCHE DE CONSTANTINOPLE

SAMEDI 16 JANVIER 1909.

CEREALES, GRAINES ET SEMENCES

Blés.— Arrivages et ventes en bid tendre, métré et dur: Anatolie 150 tonnes et Bulgarie 2,700 Ton. nes. Orge.— Ventes 15,000 kilés. Maïs.— Ventes 1,000 sacs. Avoine.— Ventes nulles. Millet.— Arrivages et ventes 300 sacs. Alpiste.— Ventes 100 sacs. Graines de lin.— Ventes 400 sacs. Graines de chanvre.— Arrivages et ventes nulles. Graines de pavot.— Ventes nulles. Sésames.— Ventes 350 sacs. Haricots.— Arrivages et ventes 4,500 sacs. Pois chiches.— Arrivages et ventes 600 sacs. Fèves.— Arrivages et ventes nulles. (Liq. à 100 piastres).

Table listing various grain and seed items with their respective prices and quantities. Includes items like Roumélie extra, Anatolie, Vaino, Karabogha, and various types of wheat and barley.

Table listing specific grain and seed items such as Ad-lic, Roumélie, plate Rodosto, and various types of flour and bran.

ARTICLES D'IMPORTATION. FARINES.

Table listing imported flour and other grain products, including items from Russia, Bulgaria, and other regions.

COLONIA UN.

Sucres.— Arrivages et ventes 3,100 sacs russe; 3,600 sacs égyptien; 1,440 sacs allemand, 1,200 sacs allemand, 120 sacs Marseille et 100 caisses égyptien.

Table listing various colonial goods and other imported items, including oils, beans, and other commodities.

Table listing various oils, fats, and other commodities, including items like Poudre extra, huile, and various types of oil.

METALLS.

Fer.— Les arrivages et les ventes de cette semaine ont été peu importants. Le marché a été calme. Acier.— Arrivages et ventes insignifiants. Fer-blanc.— Arrivages et ventes insignifiants. Cuivre.— Affaires peu importantes. Zinc.— Arrivages et ventes insignifiants.

Table listing various metal goods and their prices, including items like fer en barres, fer en lattes, and other metal products.

ALCOOL.

Arrivages et ventes: 13 barils Ouledouka; 15 barils Zabokitch. Marché faible; tendance à la baisse.

Table listing various types of alcohol and their prices, including items like Alcool russe, Alcool anglais, and other alcohol products.

CHARBONS DE TERRE.

Marché sans changement.

Table listing various types of coal and their prices, including items like Cardiff des dépôts, Newcastle des dépôts, and other coal products.

ARTICLES D'EXPORTATION.

Table listing export goods such as Mohair, Cotton, Soies, and various oils with their respective prices and market status.

Table listing various types of hazel (Kasak) and other goods with prices per piece or unit.

Table listing various types of wool (Laine) and other goods with prices per unit.

BOURSE DE GALATA.

Table listing financial data for Galata, including bond prices and exchange rates for various currencies.

BOURSES ÉTRANGÈRES.

Table listing financial data from foreign exchanges, including Paris, London, and Lyons.

Table listing financial data for Vienna, including tobacco and lot prices.

Table listing exchange rates under the heading 'COURS DE CHANGES'.

Table listing exchange rates under the heading 'COURS DE MONNAIES'.

۸-۸۶	ایکنجی	۱۰	والق
۰۰	اوسترایا (ایچ یاقی)	۵۶	پاروی یاقی (ایرا ۱۰۰)
۱۴۰-۱۸۰	سیاه خاویار برنجی (ایرا ۱۲۰) فروش	۱۷۹	نون برنجی پیاسه من ایچون چوال
۹۰-۱۲۰	سیاه خاویار ایکنجی	۱۱۲	ترانسیت
۱۵۶-۱۶۰	قرمزی خاویار طراما (ایرا ۱۵۰)	۳۰-۱۴	زبون
۱۳۶-۱۴۰	ایکنجی	۸۷-۹۰	۰۰۰ (قرمزی)
۱۶-۱۶	دیل خاویاری (ایرا ۱۰۶)	۴۸	زبون برنجی
	مخافن	۴۲	ترانسیت
	قلای - بو هفته ۳۰ واریل گنش صانامشدر	۴۸	ایکنجی
	ایرا ی مانی ۱۰۰ غروشدن	۰۰	ترانسیت
	چپوق یورد باجیقه قنطاری غروش	۳۹	خون ترانسیت
۷۶-۷۷	اسوج	۱۳۰	سایون پوانتی (ایرا ۱۰۹) کیلواغی باره
۰۰	دمت کیمور	۱۱۵-۱۲۰	ندلاق برنجی
۶۶-۶۷	دمت اسوج مخافن	۱۰۰-۱۱۰	ایکنجی
۴۱-۴۲	پوزل	۱۳۰-۱۳۵	کرید
۵۲-۵۳	تور چنبر وسیله	۶۸	۰۰۰ فورونیه ۱۱ کیلواغی سندوقی غروش
۶۰	ساج ۱-۴	۵۷	باجیقه ۱۰
۶۶	۵-۱۰	۳۹	۷
۷۲	۱۱-۱۴	۴۲	۸
۵۵	T نیور (زبردس)	۱۸	۳
۴۴	جیوی یاری ۳۳ نوسرو ۳۰ کیلواغی فوجی	۱۶-۱۸	فر من سیاه قیسی
۰۰	الان	۲۲-۲۴	انجیل
۹۲	چیک ۵۰ کیلواغی سندوقی	۰۰	نوز کو کرده ۴۰ کیلواغی چوال
۱۰۰۰	قلای قنطار	۰۰	۰۰ ۷۰
۱۶۶	تسکسه ایکنجی سندوقی	۰۰	۰۰ ۸
۲۰۵	فودشون پوری وباراق قیسی	۵۶-۶۶	بور (ایرا ۱۰۰) قیسی
۱۱۶	پور	۷-۸	درجیل
۲۵	کودک واوراق یاقی	۷۶-۱۱	فراخیل
۴	چینو قیسی	۴۵-۵۰	کادوری
۱۴۵	ساجه ۳ کیلواغی ۱۸ چوال	۲۴	غوملاق
	معدن کوری	۳۵	غاز روس پیاسه من ایچون جفت تنگسی
	معدن کوری - پیاسه معدن تبدلات وضع	۳۷	سندوقی
	بولامشدر	۲۵	اخراجات ایچون جفت تنگسی
۲۷	قارذیف طونیلاتوسی شایین مازده	۲۸	سندوقی
۲۴.۶	موزده	۲۹	حیدر پاشا
۲۲	ملازده	۰۰	انگاز امریقا پیاسه من ایچون جفت تنگسی
۱۹	موزده	۰۰	سندوقی
۱۹	ملازده	۰۰	اخراجات جفت تنگسی
۱۷.۶	موزده	۰۰	سندوقی
۱۹	ارکلی شرنکی والی	۴۸	اطلاقیق پیاسه من ایچون سندوقی
۱۵.۶-۱۵	قوسلو	۰۰	قیومه جفت تنگسی
۱۵.۶-۱۶	چامل	۳۳	روه انیا
۱۱-۱۲	پوسید	۳۴	سندوقی
۱۳-۱۴	کلیلی	۳۴	اخراجات ایچون جفت تنگسی
۱۷.۶	زوفولداق کیده سلم	۳۶	سندوقی
۲۰.۶	پیاسه من ایچون	۳۷	حیدر پاشا جفت تنگسی
۱۲	غورچی توز	۰۰	ساده یاقی سیرا (ایرا ۱۰۵) قیسی غروش
۱۶.۶-۱۷	قدلی	۱۹-۱۹	بقرسکی
۱۱-۱۱.۶	توز	۰۰	بقرسبورغ
۱۴.۶	قدیلیده سلم	۱۰۶-۱۰۴	سامارا (قوروق)
۱۶.۶	ارکیده انبارده سلم	۸۶-۸۶	برنجی امریقا

۵۵	سامون	۰۰	والق
۰۰	گوستجه نوسرو	۰۰	پاروی یاقی (ایرا ۱۰۰)
۲۶	سکک قیسی باره	۷۶	نون برنجی پیاسه من ایچون چوال
	قنطاریه		ترانسیت
	شکر - بو هفته ۳,۱۰۰ چوال روس		زبون
	۳,۶۰۰ چوال ایله ۱۰۰ سندوق مصر		۰۰۰ (قرمزی)
	۱,۴۴۰ چوال ایله ۱,۲۲۰ سندوق المان		زبون برنجی
	۱۷۰ چوال مارسیا شکر کی گنش وسانامشدر		ترانسیت
	قهوه - هفته نظر فنده ۲,۸۰۰ چوال گنش وسانامشدر		ایکنجی
	برج - بو هفته ۱۱۰ چوال رانفون ۳۰۰ چوال مصر گنش وسانامشدر		ترانسیت
	ساده یاغ - بو هفته نظر فنده ۳۰۰ واریل امریقا گنش وسانامشدر		خون ترانسیت
	خسویار - بو هفته ۸۰ واریل قرمزی ۲۵۵ واریل دیل خویاری گنش وسانامشدر		سایون پوانتی (ایرا ۱۰۹) کیلواغی باره
	زیتون یاقی - مال ورود ایچدیکندن مالدله اولامشدر		ندلاق برنجی
	صابون - مورودات وسانش کورلامشدر		ایکنجی
	بور - اینش اولامشدر		کرید
	موم - بو هفته ۲,۶۰۰ سندوق باجیقا گنش و فروخت اولامشدر		۰۰۰ فورونیه ۱۱ کیلواغی سندوقی غروش
	کوکورد - پیاسه قیاشدر		باجیقه ۱۰
	(ایرا ی مانی ۱۰۰ غروشدن)		۷
	شکر او - تر پیاسه من ایچون قنطاری غر		۸
	فران فین		۳
	مراتوله		فر من سیاه قیسی
	فمطاری		انجیل
	اخراجات ایچون		نوز کو کرده ۴۰ کیلواغی چوال
	روس بورا ایچون		۰۰ ۷۰
	اخراجات ایچون		۰۰ ۸
	ترانسیت ایچون		بور (ایرا ۱۰۰) قیسی
	مصر بورا ایچون		درجیل
	(۵۰ کیلواغی سندوق)		فراخیل
	فانک		کادوری
	پیاسه من ایچون		غوملاق
	ترانسیت		غاز روس پیاسه من ایچون جفت تنگسی
	پیاسه من ایچون (واریل)		سندوقی
	مارسیا پیاسه من ایچون		اخراجات ایچون جفت تنگسی
	ترانسیت		سندوقی
	المایا پیاسه من ایچون		اطلاقیق پیاسه من ایچون سندوقی
	ترانسیت		قیومه جفت تنگسی
	قهور زور پورایه ۱۰۰ قیسی غروش ۶۲۰-۵۲۰		روه انیا
	قهور دیو ترانسیت ۵۸۰-۵۵۰		سندوقی
	قهور دورا پورایه ۶۰۰-۷۰۰		اخراجات ایچون جفت تنگسی
	قهور دورا ترانسیت ۵۵۰-۶۵۰		سندوقی
	زیتون یاغ دورا برنجی ۲۱۵ کیلو غر		حیدر پاشا جفت تنگسی
	سکریه		ساده یاقی سیرا (ایرا ۱۰۵) قیسی غروش
	ادرسه		بقرسکی
	ایکنجی		بقرسبورغ
	مدلی		سامارا (قوروق)
			برنجی امریقا

دروسارت پاسه می

فی ۳ کابون نای سنه ۳۲۴
حیوانات، بزورات، تخم

خطه - اوج کون طرفه بومشاق و سرت
خطه موروداتی ۱۵۰ طونو اناطولی و ۲۷۰۰۰
طونو بلغاریه مالیدر .
شمیر - بوهفته ۱۵۰۰۰ کجه سانتلشددر .
مصر - بوهفته ۱۰۰۰۰ جوال فروخت اولنشددر .
یولاف - مورودات و سانش بوقدر .
داری - بوهفته ۳۰۰ جوال سانتلشددر .
قوش اونی - بوهفته ۱۰۰ جوال فروخت اولنشددر .
کنان نخمی - بوهفته ۵۰۰ جوال فروخت اولنشددر .
کدیر - مورودات و سانش بوقدر .
خشتخانی - اخذ و اعطای کورالاشدر .
سوسام - بوهفته ۳۵۰ جوال سانتلشددر .
فاسولیه - بوهفته ۱۰۰۰۰ جوال فروخت اولنشددر .
مخود - بوهفته ۹۰۰ جوال فروخت اولنشددر .
کجه - اخذ و اعطای وقوع اولنشددر .
ایرای هتای ۱۰۰ فروشدن
روم ایل سرت خطه اعلا قیسی باره ۵۱-۵۵
برنجی جنس ۵۱-۵۲
ایکجه ۵۲-۵۳
اوجچی ۵۳-۵۴
اناطولی سرت برنجی ۵۵-۵۶
ایکجه ۵۶-۵۷
اورده و سناق ۵۷-۵۸
واره ۵۸-۵۹
بورغاز ۵۹-۶۰
بالچق ۶۰-۶۱
ایکجه ۶۱-۶۲
صامسون ۶۲-۶۳
سینوب ۶۳-۶۴
پلوتین ۶۴-۶۵
ایرایل ۶۵-۶۶
کوسنته ۶۶-۶۷
گیره ۶۷-۶۸
روم ایل برنجی ۶۸-۶۹
ایکجه ۶۹-۷۰
اوجچی ۷۰-۷۱
اعلا نویه ۷۱-۷۲
قونیه برنجی ۷۲-۷۳
ایکجه ۷۳-۷۴
اقره برنجی ۷۴-۷۵
ایکجه ۷۵-۷۶
اسکیتبر اکثر ۷۶-۷۷

اسکیتبر برنجی ۰۰۰
مخلوط برنجی ۰۰۰
مخلوط جوماری ۰۰۰
مصر صامسون جوال ایل جومر قیسی باره ۰۰۰
مصر - جوار ایجون ۰۰۰
اوروپا ایجون ۰۰۰
جوال ایل ازبیره ۰۰۰
اذبیره و جواریه ۰۰۰
اوروپا ایجون ۰۰۰
بندرمه جوال ایل اسکندریه ایجون ۰۰۰
ترانسیت ایجون ۰۰۰
قرا بیلا ۰۰۰
ترانسیت ۰۰۰
واره اسکندریه ایجون ۰۰۰
تکفور طانی ۰۰۰
روم ایل سرکچی ۰۰۰
شمیر روم ایل بیاسه من ایجون کجه می سره ۰۰۰
اوروپا ایجون قیسی باره ۰۰۰
اناطولی اعلا ۰۰۰
اناطولی برنجی ۰۰۰
اناطولی ایکجه ۰۰۰
اناطولی اوجچی ۰۰۰
قلعه سلطانیه ۰۰۰
طونو ۰۰۰
مصرین کجه می سره ۰۰۰
طاینان ۰۰۰
یولاف قره ددر اوروپا ایجون ۰۰۰
بندرمه ۰۰۰
قرینغا ۰۰۰
اذبیره ۰۰۰
مصرین ۰۰۰
کنان نخمی مصره اوروپا باره ۰۰۰
طرزون تصولیه قیسی باره ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
اروپا جال ۰۰۰
اوق دانلی ۰۰۰
سلانیک ۰۰۰
بلغاریه ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
بالچق نیال ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
قرینغا نخودی قیسی باره ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
اناطولی نخودی ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
بالکسر نخودی برنجی ۰۰۰
سوریه ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
روم ایل ۰۰۰
سوسا مصره اوروپا ایجون ۰۰۰
بیاسه من ۰۰۰

هندستان بیاسه من ایجون ۰۰۰
ترانسیت ۰۰۰
صاری بیاسه من ایجون ۰۰۰
ترانسیت ۰۰۰
مصرین بیاسه من ایجون ۱۰۸-۱۰۹
واپورده کسایم) اخراجات ۱۰۱-۱۰۲
بلغاریه ایجون ۰۰۰
یاقه ۰۰۰
بیاسه من ایجون ۱۰۵-۱۰۶
الطایه (واپورده مقیاس) اخراجات ۰۰۰
بیاسه من ایجون ۱۰۷
روم ایل بیاسه من ایجون ۰۰۰
قوش اونی تکفور طانی اخراجات ۳۳-۳۳
بیاسه من ایجون ۰۰۰
روم ایل سرکچی ۳۲-۳۲
قلعه سلطانیه ۰۰۰
سکندریه (قانس) ۶۵-۶۶
(اونیا) ۵۵
خشتخانی برنجی باره ۷۵-۷۶
ایکجه ۷۲-۷۳
داری صرافات ایجون ۳۰-۳۱
اذبیره جوال ایل ۷۵-۲۶
سلانیک ۰۰۰
سوریه ۰۰۰
بوریا ایجون سوریه ۰۰۰
مصره ۰۰۰
کجه اخراجات ۳۴-۳۵
ساقز اناسون قیسی خروش ۶۱-۷
روم ایل ۰۰۰
روسه ۰۰۰
مصره ۵۱-۵۲

ادخالات اتمه می

دوق - اوج کون طرفه - مورودات
و سانش ۵۵۰ جوال روسیه ۲۷۵۰۰ جوال
مارسلیا، ۹۰۰۰۰ جوال بلغاریه و ۸۰۰۰ جوال
دارمجه مالیدر .
خبره دیرلی ۱ نخمی (ایرا) ۱۰۰ جوالی سر ۹۷-۹۹
۲ نخمی ۹۷-۹۹
اقره ۰۰۰
واره ایکجه ۹۷-۹۸
اوجچی ۹۳-۹۵
موجوبک ۰۰۰۰ ۱۲۴-۱۲۹
۰۰۰ ۱۱۷-۱۱۹
۰۰ ۱۱۰-۱۱۲
روم ایل شمدوفر ۰۰۰
ایکجه ۰۰۰
ایرایل نومرد ۲ ۰۰۰
ایرایل نومرد ۳ ۰۰۰
۶۰۰ ۰۰۰
۷ ۰۰۰
غلام ۰۰۰
مارسلیا ۸۸-۹۶

کیما وقته متناق خصوصاً کابجه: فضیلت قدیمی امر از ایدن زانی بک فکرجی، شو حریده مالک عثمانیه به انواع محصولات واجهت. گرکن مریت کیه به جکندن ایوم رسوماته مستخدم اولان کیما بکر اطباء عدی تزیل ایدلک لازم کایر.

معافیه زانی بک بوخدهنک بالکله القاسی وکل فقط جاجیر منفه امر قساده اولدینی کی ثابت بسط بر طرزده و منافع شروهه تجاریه نک دیدینه اوله جن صورتده اقامی طرفه ادبدر. بورادن جقه جن کیما کرانک سار لومی اولان کیما کرلره برکده، شهر اماننده برکیما خانه تاسیس ایدیلرک اوراده استخداینی و رسومات کیما خانه سندی فضه الات و ادوات فیه کنده اورابه العسی تقسیم ایدیلور.

دوقور زانی بک بو مطالباتک ارازدن سکره جمیت رسومییه (اوطله بولوش اولان بیضی اعضای مقدردهن یشقه اوله رق) اعضای طلیه سفینه مسائل تجاریه و مالیه متخصص ایکی ذات بولدرلسنی وبری سفونه دیگری حقوقه و انتف ایکی مشاوره دخی الحاتی توصیه لیلور.

دوقور زانی بک شکایات واقعه تک تدقیق ایچسوده سرباً مختلط بر قومیسون نشکلی تکلیف ایدیلور. بوقومیسون شکایات واقعه، تجار عثمانیه واجیه تک کرک ممالک استک بولسز. لغری حقیقه در میان ایدیه جی اعتراض تدقیق ایدیه جی اعتراض سوره سوره مستدکی قایم، کرک انیسار لری بوزدن تحدت ایدن مشکلاتی بر طرف ایلر جکدر.

بوقومیسیونه مایفتوه استاتیک، فوتورول کی مهم قلعل مدبر لری، جمیت رسومییه ریسی، فن و حقوق مشاور لری ایله منازل واجیه تجار اوطه لری سرخصاری اشتراک ایلر جکدر. رسومات امانی اک ریاده اخراجات معاملا ننده منظر واقعده بولدیندن امره تک تکرار تدقیق و تصویب، بو خصوصه سدی مختلف اصولک مقایسه مقصدر.

زانی بک رسومات امانتک دول مختلفه ارسنده عقد اولان تجارت ماهداتیه کرکلره دائر نظامات بین المللی صورت دافنده تیج ایجسوده توصیه ایدیلور.

اسپایاده مصر ادخالات رسنک تزیلی

اسپایاده بوسنه مصر محصولک عدم برکی سینه ادخالاتک هر بوز کیلوسی ایچون مقدا اخذ اولان ادخالات رسنک موقه تزیلیه دائر (ظارها دو مادیرد) جبرده سنده نسر اولسان بیاتنامه تک زرده مندرج صورت مترجمی بآذکره درسهات تجارت و زراعت و صنایع اوطه سته کوندر لشدرد:

بن اذن اوجبی دون آلفونس جناب حفاک عثمانیه و قانون اساسی سایه سده اسپانیا قرالی اولوب اشیبو امر نامه ایله همونه معلوم اواق اولوزه برده محرر قرانوک پارلمو طرفدن اعطا و طرفزدن دخی تصدیق ایدلن اولدینی بیان ایدرم خوبه ک:

«رنجی ماده - اشبو قانونک رسماً اعلا نسدن اعتباراً مالک اجنیه دن ادخال ایدیلان و اشبو قطعیت مخصوص اولمان قوقوروز حقیقه موقع اجرا ده بولان طرفه سده محرر رساله هر ۱۰۰۰ کیلوسی ایچون ۵۰ زمه ساتیجی تزیل ایدلشدرد. تزیل فیاتی موجب اولان احواک منافع اولدینه حکومتیه قاعدت حاصل اولدنده موقع اجرا ده بولنان طرفه کوستریلان رسم تکرار تطبیق ایدیلر جکدر.

«ایکینجی ماده - بالادکی ماده ده بیان قلان تزیل فیات اشبو قانونک رسماً اعلا نی کونندن اعتباراً اسپانیا به ورود ایدن بالجه قوقوروزک قلیات تطبیق ایدیلر کی بوم مذکورده کرکن جی قارلامش قسمله و کرک انیسار لر نده قالب صرفیات محلیه مخصوص اولدینی بیان اولانلره و کرک نظامنامه سته روز اوجبی ماده سی احکا منجه ارضیه بولانلره دخی تشمیل ایدیلر جک و بنا علیه اشبو نظامنامه کنده بالجه اقسامیه رعایت ایتک و ایتدیرمک واجرا و افاض خصوصه صرفی بالجه محاکم عداییه و والیریه و هر صنف و مرتبه دن مأمورین ملکه و مسکره و روز جلیه امر ایدرز.»

مشوق

دبون همومیه عثمانیه اداره سته باذرولی حاوی اولان اییک بوجی تخمی قوطیلر سته فرانسه حین ادخالده هر کوه قذیش و مایه دن استثنای خصوصتک فرانسه حکومتجه قرار کیر اولدینی اداره مذکوردهن بیدر لشدرد.

شهبانگ ایلر ایلر ایلر

یونانسانک پاریس شهر تک ۱۹۰۶-۱۹۰۷ سنه لری طرفه کی تجارت و سیر سفان معاملات دائر دولت عثمانیه تک عمل مذکور قونلوسی طرفدن تنظیم و ارسال قلان راپور بوجه زیر ترجمه ایدلشدرد:

پاریس شهری وضعیت جغرافیسی اقتضای ثابت مزروع و محصولات اووه لره اسکسی اواق حیثیه بلوینس قطعه سته سرک اقتصاد دیسی و قورنت کورنزی ایله جزا ر یونانی تک طبعی برانباری ممانسده در. اتر بالقانیک شندور فخطی پروژه سته موق فضه جی قصه

پاریس لیانسک اهریت مجاریه سی برقات دها ارتجی کی شمال بالسانارک ادخالات و اخراجا جات تجارتی ایچون ۵۰۰۰ مترالیت لیان شکلی الی جنی عقیده در. بوندن بشفه قورنت قانک تومی و بنا علیه ب. حوالیک سیر و سفان معا. مسالمتک زیادیه مذکور لیانسک تجارتی از تیره حق واز زمانه پیره لیان درجه سی بولسته خدمت ایده جکدر.

مالک عثمانیه ایله یونانسان ارسندکی خط سبات تجاریه قطعاً نظرندن پاریس لیان پیره دن سکره کلور. بسنی ایکی درجه سده اهرنی حاکم در. بلاه بیان اولدینی وجهه یونانسانه مناسبات تجاریه من کب سهولت ایدیکه و ادویه تیق ذکر نده یونانسان لیانلر سده بوسه لشدن استفاده ایدیکه مذکور قطع ایل اولان مبادلا نرک ارت جقه شیه بوقدر.

پاریس شهری ۸۸.۰۰۰ قومه ممالک اولوب بونک ۳۳.۰۰۰ عثمانیلور.

پاریس لیانسک ایلرورده فیومه تربسته لیانلر سته قارش شکتی برقات اجرا سته مقدر اوله جنی استدلال ایدلکده در. چونک رومانی، صربستان و حتی جزوی مجارستانک قسم اعظمی بحر سفید، شرق و اوقیانوس سده یه کوندر. دکری اتمه تجاریه مذکور لیان واسطه سیه ترانزیت ایتکی دها قاعدل بولور. سیاسی قطعاً نظر نده پاریس یونانسانک ایکیجی و سیر سفان سیر سفان حین کوندر اعطسکنک مهات سر کیردر. پاریس لیانسک ایتالیا ایله طسوغریدن طسوغریه رابطه سی، مناسبتی واردز. مذکور لیان ایل ایتالیا تک بر ندرزی شهری ارسنده متعدد سیر سفان خطاری وجود اولوب بو صورت لیان ایچون نادا بومی بر پسته سفری تأمین ایدلشدرد. بو طریق اورولدن پیره و اتیه کلان سباجین ایچون بک مناسبدر.

سیر سفان خطاری - پاریس لیانسک فرانسه ایل اولان مناسباتی بر ندرزی طریقه کلان قوی بولساره اوس لیانسک ترانزیت صورتیه کلان بیضی فرانسه اتمه سی استفا ایدیلورسه عمل اکثریه سائری مارییم قویا. نیسی (ماسلیا - هوج بک خطی) الوده در. پاریس لیانسک منتظماً اجرای سیر ایدن دیگر خطلر شولردرد:

(قوروی و ویچو) ایتالیان قویا نیسی، لویسه قویا نیسی و دان اله نیک قویا نیسی. پاریس لیانته غیر منتظم اوله رق بر دوزینه قدر مختلف قویا نیس لره سفای ده کلوب کیدر. سیر سفان ممالق - پاریس سورده ۱۹۰۷ سنه سده سیر و سفر ایدن سفان تجاریه تک مقدار و حجم ایتالیایی لری زرده مندرج ده:

رئیس مالک ملک حسین وقتاننده اراضیات
 قضایی کفایت اشخاصی عهد مندرک تولاوک
 کیندک کو چلمتی دای اولدیندن جهامبر
 منفذ امرقا برخصوسده بعضی تدابیر اتخاذ ایلشد
 امرقای نهالی اهالیستدن بری قیمت ووستی
 قانوناً مین ومحدود بر عمل انتخاب ایدیلور
 اوراده خانسی انشا ایلدک برلشورور اورای
 اکورور . بولک غیر منقول او زماندن اعتباراً
 برمهاده خصوصیه مظهر اولورور . اراق ساد
 سینک خلاف رضای اولدوق تحت حجزه الیه
 بیور . بدک بصیرتی شو صورته واضح قانونک
 مابوقه طالعک مدار میبشستی اولان تولاوک
 الدن حقیقماستنه خادم اولورور .

بو طرز مسامله کوچک اراضی امهاسینک
 جوقانسی مؤدی اولش و بسورته خلی ارباب
 زراعت بقدمتسه و بونلرکده اکت بولورق نصیبه
 دار ذوق حیات اولسته باعث اولشدر .
 المانیاده هومشناد نادیه قانوناً بعضی اراضی
 قرویه طامخشدک بر اراضی اشقی قسماً وموقف
 ترهین اولدیلور وروردن بری . دیکر واولنرک
 ضرر روزیای نصین شرطیه ان محافظه ایلدیلور
 اوستیا و دایم ارقده دخی کوچک اراضی
 امهاسینک تکزی ایچون ثابت مسامله شرطیه
 اقرضانده بولمقدوره .

انگازده قانونی دخی بکری سنه تبری نهایت
 ۵۰ آر (بر تو بوز مترو مریدور) مساحت
 مساحت اراضیدن اولمقدوره تکلیفه کتار
 عددکوره بومقدار اراضی واینک بیهک کافدر
 خانه شمل اولان باغچ دخی بر اراضیه داخل
 دکدرور بر اراضی عهده ایچار اولورور ۱۹۹۲
 قانونی بر خصوصی کافدر .

بلجیقاده عمل سکالریته ماذم واد قانونیه
 تعدیل اولدوق زوجهدن زوجه انتقال کیزی
 قبول اولدوق املاک سکوکچلمسته ضمانت
 ایلشدور .
 اورویانک دیکر مالکده دخی شو مقصدی
 تأمیناً قوانین ترتیب ایلکدوره . فقط انیش
 سنه تبری نمونه انتقال اولان امرقادرور . فرانسه
 مجلس بیوتکی ۱۹۰۶ نیسانسک اون اوچنده
 بر اساسی قبول ایلدک اگالی مجلس اعیان بر ارضی
 ایدی . مجلس بیوتکان واعیان امهاسینک خد
 مت مشترکسی ایه بر لایحه قانونیه ترتیب اولدیش
 و بولایحه امهاسینک مظهر تصدیق اولشدور .

ماد لایحه نظر (مالک مالی) بر خانه ایه
 اکانصل ویا قریب اراضیدن عارت اولدوق
 حیوانات والات و ادوات لازمه دخی داخل
 بولدن فی حالده . قیدی نهایت ۸۰۰۰ فرانک
 اولدقدور . حیوانات والات دخی مخصوص لهری
 احتیضار یه بوراده ادوات غیر منقوله متولهسنه
 ادخال اولمشدر .

بوسورت کرک زوج وزوجه کرک ایون
 طرفدن وحی سازه طرفدن یله یایله بیایر
 بی اولدردنه بر مساوله عقد اولدیلور . طرز
 مسامله مقاولات محرومی حضور بده هیه ویا
 وصیتنامه ارازیه بر ارا اولمک امرینی وقتسینک
 نیندن عبارتدر .

بر حال بالاخره اصلاح اولورور ایکی آی
 ضروری . ناداناً صاحب حاکمی طرفدن مقاولات
 تصدیق ایلدیلور . هایت دفتر مخصوصه قید
 ونسجیل اولدوق بر آز قارباشیق اولان معا
 ملات رسیده ختام ویرلمش اولورور .

بوسورته مسامله کورمش املاک حجز اوله
 مازو اشتغال ایلدیمز . شو قدر وارکه فروختی
 حازدر . بوسورته کوبلورده بر مصیبت مدهسته
 شکلی الان حجز کرک مضررق ازاله اولسته غیرت
 اولمشدر . ۱۹۸۵ دن ۱۹۰۱ . قدر بونوع حجز کرک
 ۵۰۳۸ دن ۳۳۰۸۶۳ . بالغ اولمشدر . بواجرا آه
 هدف اولانلر نه بره کینمشدر شهسز شیره
 سکدرک مساوت عمومیجه مضررق بر حالده
 قالمشدر .

قانونک حایسته مظهر اولان ارباب زراعت
 طبیی بر عمران املک نتایجنه مروض قانقدن
 املک کلبکی مرتبه احترازه قوت کسب ایلکدوره
 ملجاسینک امین اولدینی برسان کیمسنه تک دها
 زیاده اطمینان ایه جالیسته جنی غیرت کوسترد
 چکی بدیلورور .

ایستنه طالع مالک حجزدن وقایعی زراع
 ایچون تک بیوک بر منفعت تأمین ایلکدوره . بو
 اصولک منفعت اقتصادیسه ده باهردر . چونک
 ارباب زراعتک بودلرند قانقدی وبالایجه امر
 مهم زراعتک نوسخی مقصددر .

طالع مالی . حقدوره مالک اعتباری ازاله
 املک محذوری احتوا ایشدکی در بیان اولدوق
 حجز اولدیمز بر ایه . مقابل کیم یاره ورور . بو
 مالی کیم برهن اولدوق آیر . دینه بیایر سه زراعت
 باضعتیجه بو کونه تره ایلدن زیاده کفالت متلسله
 ایه مسامله اقرضیه اشخاصی لازم کله کیندن بو
 اعتراض غیر وارددر .

عنایتی کرکری

طین وفق عهترمز سلاطینک بیوتی جاوید
 بلک اقدینک مالک عنایتی کرکری اصلاحات
 دازر . فید بره قانقدی نشر ایلشدور .

اعلان مشروطیتدنبیری کرکریمنک اساسی
 بروردنده اصلاحی لزومی . مکرراً ایشاح ۲۲
 اغتسوس نارنجیل نسخه مندرده . کرکریجه وقوعه
 کیریلان مؤاسسه مالان بیان ایش ایلک .
 دیکر جهندن دوسمادت تجارت و زراعت

وصناع اوطامی اجابات اخیره سنندن برنده
 اصلاحات ضروریه تذکر املک اوزره بر قو
 میسیون تکلیفی لزومک رسومات املک نظر
 دقتسه وضعت فراد ورور بولاید . با تذکره
 مرجعه مراجعتسه بولمشدر که بو قومیسه بولنده
 مذکور اوطام طرفندن براج داکه بولنه جقدر .
 تجارت اوطامسینک اظهار ایشدکی شو اوزور
 تک حیزتمه ایصال اولسته انتظار ایه شمدینک
 کرک خزینه مالیه و کرک تجارت عنایتی ایچون
 اهمیت عظیمه سی درکار اولان بوسولته حقدوره
 برایکی روز سولمک ایشدرز .

اولا رسومات امانی فن مشاور سابق
 دو قور زانی بلک امر اصلاحاتک بسورت
 استکماله دازر بر لایحه و بر دیکری کال بنویته
 عرض ایلدور .

مسائل مالیه و اقتصادیه بطامسه عطف نظر
 اهمیت ایلدن هیئت نظار رئیس عالیسی کامل یانما
 یک واقفیه بر ضرورتده یاراشی اولان بولایحی
 رسومات امانیه حواله ایلمشدر .

دوقور زانی بلک کرک رسومته بوزده
 اوچ ضعی فنامسلیله دولت عنایتیه ایه دول
 اجنبیه ارسننده فرار کیر اولان خصوصاتی
 ورسومات اجناسیجه اجرا اولان بعضی اصلاحات
 عمومییه تذکر ایلدکن سکره احوال تجارتیه
 حاضر یه موافق نتایج مؤثره وقلبه استحصالی
 ایچون بلک طوغری اولدوق . حکومتنک تجارتک
 حفظی اخلاقی ایشدکی رسومات اولدیمسینک
 تشکیلات وساماتسینک قه موافق بر سورنده
 اولسی مطالعه فی دره بان ایدیلورور .

زانی بلک واینسه نظر رسومات امانی
 ایکیه اقسام ایل . بر قسم صرف اداری و دیکر
 قسم صرف فی املی . یعنی بر قسمی علی العاده
 قم ممالایه اشتغال ایل . قسم دیکر ایسه
 تسوید و تیش کی ممالایه ال سوریه درک علم
 اقتصاد . حقوق تجارتیه . استاتسیتیک وسازه کی
 وقوف مخصوصه احتیاج کورسنن اسور ایه
 مشغول املی . معاملات رسوماتی تنظیم . معا
 هدایت و مقاولان تدبیر . مواد تجارتیک دانما
 تبدیل اولان قیاتی تدبیر . حقوق تجارتیه دازر
 مسائل تسویه ایلدیلور .

دوقور زانی بلک مطالعه سنه کوره
 ترانسیت . استاتسیتیک . قسوتنول قانقدی فی
 اساسره استناد ایتدیکه ایش کوریه من . بونلر
 حکومتنک تجارت رسومیسه سنک ساج ایلمی دیکدر .
 دیکر جهندن استاتسیتیک و نیلان مخرور . بر
 مکتب مخصوصدن مآذون منحصص کیمسدر
 اولی و بونلر مسامله ایه ایتدیلور . براج صنف
 استاتسیتیک بونلر و بونلرک قوتجه مسامله ایلدیلور .
 لایحه ایشدکی منی مقصدکی مساملاک دخی
 باشدن بانه اصلاحی لازمدر .

امور تجارتی و زراعی و صنایعی و مالیہ و بحریہ اہل منافع ہر مہرہ ماند و مواد سازندہ دائرہ مسلولاتی حاوی و امنیہ تجارتیہ مکہ دروسدات و مالک سازندہ بیادہ تجارہ جاری اولان فیاتاری اراہ ایدن بر قسمی عمومی اوقا اوزرہ جمہ ایرانی گرانہی زرکجہ و فرانسوزجہ اولہرق نشر اولور

مواد مندرجہ

کوبلر مزندہ نفوسک آزالسی - عثمانی کربکاری
- اسپانیادہ مصر انتحالات رسمتک تزییل - شیندر
- رابورطوسی (باراس) - غلطہ پودسی -
دوسدات بیادہ سی

کوبلر مزندہ نفوسک آزالسی

بر محاربه و قوعندن سکرہ علی المتاد مقدار
و قیات تمداد اولہرق ممانہہ دقنبہ و سارہ ایفا
ایدبار

عالمک عثمانیہ ۳۳ شہلک بر حرب دائمی بلہ
مشغول اولمشدرک بر حرب ایک فریجہ سی یانندہ
فرانسوزک ۳۰ سنہ محاربه سی ہیج قابلہ
چونکہ پوازون مددک نظرندہ علمکی ماحلاً
الشی فائق ایلہ قاوروش، ہر طرفہ فقر و خفا
لٹ صاحبش، بر اوردی برادیرہ غوغایہ سوق ایدن
بر حرب جبار شکلی المشیر
ازمنہ قدیمہ دن بری قوہ انباریہ مکہ فوق
البادہ لکی ایلہ مشہور اولہرق ہر دو دولت مکہ
پانچویں الحلافہ سزا کوردیکی الظولی قطعہ
سوی جالبہ حق بازوین محرومی و علی الخصوص
شو حرمانک سنین اخیرہ نظرندہ تزیادی سیدہ
اکثر برلندہ متروک بر حالہ قلشدہ بر ربارش
منبت اوزندہ طوغان و اورادہ بیادسی لازم
کلان عثمانی اہالیسی وطنندن آریہرق فوت
لابسوت تدارک ضمنیہ احتیاط سفر ایتمکہ
و مثلاً ہوادن، ضیادن محروم بر مہدن قیوسندہ
امانہ زمان ایلمکدہ
کوبلر مزندہ اولہرقی عمل ترک ایلہ شہرہ
لرہ ایش ارادہہ کیمسی نہ کی اسپان تود
ایدیور ؟

اصل کدی سوہ ممانہ لرندن نشأت ایش
اولان اسباب ایلہ نتائج ارشدہ مکہ مناسباتی
لاقیہ طارق اولان ادارہ ساختہ ادارہ مشغولہ
زمانداراتی تدابیر صنایہ ایلہ ایشی کویا دولتک
ایندہرک کوبلرک مہاجر تہ ضمانت قیدندہ
پونڈلر، بولہ سقیم بر تدریہ توسل اجتناب ایدی
طبیعیہرک احوال محرومیہ اقتصادیہ واجتماعیہ
متعلق شدید دیکار اولان بولہ مہم برستہ
تدابیر خود رأیہ ایلہ وسائل غیر معقولہ ایلہ
فصل ایدیہ مزندی و ایدیہ مدی

اہل قرابت و اغیر و برکولرک بار الہی
التندہ یتاب قاشدی و برکولرک سورت حیاتی،
پوشادہ کی بولسزفسار ظلمتک ثابت مرتبہ سی
دیہک ایدی

کوبلرہ الات زراعیہ تدارکی ضمنتدہ
ارادہہ تمہلات وجودی اشکار اولان بر عہدہ
زوالینک سیانہ اطالہ دست تجاروز اولیورہ
و برکولرکی استقفا ایچون سیوانتری ساتیلوروی،
تخصیص ایلرک بولی سی اختیارندہ اوقی
ثابت و علمی بوگون الزمدرہ چونکہ کوبلرہ
لر مزندہ کجکدی مزاحک سبب بگامسی بوگی
احوال غیر مرضدہ

مدنی ردولتہ لایق اولمان بوگی احوالی
اصلاح و تدریس و کوبلرہ قارشی مساعدہ گزارہ
طوار اوقا اوقوروش اہل قرانک بشروہ
طبت و برکودن معافیہ سکلہ مدہ کی بر فکر
بصرہ فاضل اولہ جباری قندہ بولسا مایدر
عظمتیہ تجلیت ظہریاری و حکومت ایلہ اعلی
ارشدہ کی وظائف متصافہ مک تمدن عبارت
اولدینش دانشمندی بیلمتری و بردہ مصر لر دینری
ای بر تدریسہ مدنیہ ایلہ متعل اولمرتہ بنسار
بولہ بر فکر باطلہ قابیلاری اجتناب بوقصدہ بر
جوق سنہ امتداد ایش بو مساویتن متعہدین
ضرر لک تلافیسی فصل درجہ وجودہ ایسہ
محتاج ممانوت اولان ارباب زراعتہ کوبلر مزندہ
یادہر ایتمکہ دہ حکومت ایچون اولہ جہ ضروریدر
چونکہ علمکیز اصل بر زراعت علمکیز
و تزیات آیسہ سی زراعت پوزندن اولہ جہ قدر
ذاتاً اکثریت اہالیہی دخی زراعت تیشیکل
ایلمکدہر انکہ ایچون زودہ ک زیادہ محتاج
تذوق اولان شی زراعتدہ

وسائلط نشہویہہ یانندہ ک زیادہ حار
اہیت اولان جہت باشلیجہ الات زراعیہ تمد
رکدہر زراعت باقیسی بوزدہ ۶ کی جزئی بر
قاضیہ ایچہ اقراض ایدیکی جہتہ حکومتک بو
وظیفہہ اکیال ایشی اولدینش بولندہ بر اقراض
دوبیان ایدیہ جک اولورسہ روزک بر پیشقہ
مقالہ مزندہ بر تضیل بازیدینز وجہ ایلہ ممالکات
فراعیہ و کدوب گام صرفی وقت و خد شعاعی
مستلزم اولان احوال سازندہ بناہ بوقاض حقیقت
حالہ بوزدہ ۱۲ دن قضیہ بالغ اولقدہدہ

اساساً اولندہ بر اولہرق تیسین ایدیش
اولدینش حالہ تطبیقاندہ بوزدہ ۱۴ بضاً بکریہ
چیجان اعشار منلی بوقاضندہ کوبلی ایچون یک
اغیر بولدرہ بر اساساً و برکولرہ عشر و سارہ کی
تکالیف ایدرہرک سورت تدبیلہ دائر حسابہ
کیربشک فکرندہ دکتر

بروجہت مجلس بیوگان عثمانیہ مہام شد
ظل عظیمہ مستند بریدر فی الحقیقہ دولت عثمانیہ
طرز حکومتی تبدیل ایشی و برکولر و بر
جک اولان اکثریت قارشی وضع قانون ایدہرک
حکمدار ویا بر اقلیت دکترہ اصل مکلف ایلہ
اکثرشدہرک و کلاسی اولان بیوگان واسطہ سببہ
بوگا دائر بر قانون وضع ویا موجود قانون
تدبیلہ مسلاجہ بنامدہر بز یاگر زراعت باقہ
شک مورت ثنائیات حسسیہ منافع زراعیہ
نہ درجہ خلل کثیریکسی بیان ایتمک ایسوز
زراعت باقہ تمدن استقرار ایچون بیوگارا
وسارہ کی ممالکات باقہ ایچون کہانہ بیوگاری
مستند اولہرق فرانہ و سسار عالمک ایچیدہ
اجرای ممانہ ایدن زراعت تیسولات مندوقری
طرفندن قبول ایدیش اولان وای ہی سی
دورین اصولندن دہا زیادہ تأییدات بخش ایدیکی
کی زراعت ایچوندہ موجب سہولت اولہ بیور
زراعت باقہ سسار قبول ایدیشی اصول
تربیک محافز سازمدن صرف نظر کوچک
اراضیک ادر بیچیمسی استلزام کی رفعا
دہا واردرک بالدوم عالمک تمددہ بوگی
املاکک محافظہ و حراسی مقصدہ تائسی
ایدن (ہوستان) اسولی ایلہ طیان طیان تمددہ
کوبلر مزندہ بری، بوردی بر اہرق شہرہ
لرہ کیمسی سسار عالمک تمددہ مدہ مشہور
اولان بر حالہ

حکومت بشر دینری طور باعہ مربوط اولان
انسان پوائی پوائی بولتقاضی ترک ایلہ شہرہ
طوبلائےہ بانلاستدر
بوہ تزیات قیہرک بر قیجیمی اولمشدر
بو تزیہرک حصولہ پاک ضمانت قابل دکھی
معافیہ دوام ایقامسی مزین حالی انامسی
نسبانی استکمال و کوبلوری کدبر لری بولین
ترالارہ ربط ایتمک اورادن ایرماق وسائلطی
استحضار لازمدرہ ایستہ بنون حکومتلر ایچق
بویجینی استحصال ایلہ مستخرج اولہ بیولور

Ligne d'Eski-Chéhir à Konia

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 224 Mixte Matin		STATIONS	Train N° 225 Mixte Matin	
Eski-Chéhir	dép.	H. 12 —	Konia	dép.	H. 12 —
Keukitché-Kissik		M. 12 42	Pounar-Bach		M. 12 42
Saboundji-Pounar		1 39	Mélan		1 47
Alayund		2 33	Séraf-Ini		2 27
Tchékurler		3 14	Kadin-Han		3 9
Deuyer		4 11	Ighin		4 3
Ihsanié		4 40	Tchavouchdji-keuy		4 35
Hamam		5 4	Azari-keuy		5 13
Gazligueul-Hamam		5 14	Ak-Chéhir		5 53
Adon-Karahissar	arr.	5 41	Yassian		6 15
Buyuk-Tchobanlar	dép.	6 1	Ishaklou		6 40
Tchaf		7 36	Tchal		7 33
Isbaklou		8 21	Buyuk-Tchobanlar		8 20
Yassian		8 45	Adon-Karahissar	arr.	8 53
Ak-Chéhir		9 16	Gazligueul-Hamam	dép.	9 13
Azari-keuy		9 48	Hamam		9 44
Tchavouchdji keuy		10 30	Ihsanié		10 20
Ighin		11 8	Deuyer		11 5
Kadin-Han		11 55	Tchékurler		11 53
Séraf-Ini		12 50	Alayund		12 42
Mélan		1 22	Saboundji-Pounar		1 38
Pounar Bach		2 2	Keukitché-Kissik		2 20
Konia	arr.	3 —	Eski-Chéhir	arr.	3 —

SOCIÉTÉ OTTOMANE DU CHEMIN DE FER DE BAGDAD

ITINÉRAIRE DES TRAINS
à partir de lundi, 14 septembre n. s. 1908

Ligne de Konia-Erégli-Bougourlou					
ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 622 mixte matin		STATIONS	Train N° 621 mixte soir	
Konia	dép.	H. 12 30	Bougourlou	dép.	H. 6 35
Kachin-Han		M. 1 1	Erégli	arr.	6 53
Tchoumra		1 45	Aladja	dép.	8 50
Arik-Euren		2 13	Airandji-Derbend		9 17
Mandassoua		2 42	Sidrova		10 1
Karamaa	arr.	3 13	Karaman	arr.	10 43
Sidrova	dép.	3 28	Mandassoua	dép.	11 7
Airandji-Derbend		3 54	Arik-Euren		11 22
Aladja		4 44	Tchoumra		11 56
Erégli	arr.	5 20	Kachin-Han		12 24
Bougourlou	dép.	5 45	Konia	arr.	1 36
		6 5			5
		6 20			

Ligne d'Eski-Chéhir à Angora

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 122 Mixte Matin		STATIONS	Train N° 121 Mixte Matin	
Eski-Chéhir	dép.	H. 1 —	Angora	dép.	H. 2 —
Agha-Bounar		M. 1 44	Sindjan keuy		M. 2 47
Alpu-keuy		2 24	Mali-keuy		3 49
Beylik-Abour		3 4	Polatli		5 16
Sarikeuy		4 9	Beylik-keupru		6 —
Bitcher		4 58	Sassilar		6 27
Sassilar		5 35	Bitcher		7 4
Beylik-Keupru		6 9	Sarikeuy		8 1
Polatli		7 3	Beylik-Abour		8 58
Mali-keuy		8 21	Alpu-keuy		9 46
Sindjan-keuy		9 15	Agha-Bounar		10 18
Angora	arr.	10 —	Eski-Chéhir	arr.	11 —

Embranchement: Alayund-Kutahia

ALLER					
STATIONS	Train N° 322 Mixte Matin		Train N° 324 Mixte Soir		
Alayund	dép.	H. 2 35	Kutahia	dép.	H. 12 45
Kutahia	arr.	M. 2 55		arr.	M. 1 5

RETOUR					
STATIONS	Train N° 323 Mixte Matin		Train N° 325 Mixte Soir		
Kutahia	dép.	H. 1 40	Alayund	dép.	H. 11 45
Alayund	arr.	M. 2 —		arr.	M. 12 5

Embranchement: Hamidié Ada-Bazar

ALLER					
STATIONS	Train N° 422 Mixte Soir		Train N° 424 Mixte Soir		
Hamidié	dép.	H. 6 5	Ada-Bazar	dép.	H. 7 40
Ada-Bazar	arr.	M. 6 23		arr.	M. 7 58

RETOUR					
STATIONS	Train N° 423 Mixte Matin		Train N° 425 Mixte Soir		
Ada-Bazar	dép.	H. 5 17	Hamidié	dép.	H. 6 47
Hamidié	arr.	M. 5 35		arr.	M. 7 5

BANQUE IMPERIALE OTTOMANE.

Le Bureau de Péra de la Banque Impériale Ottomane fait de petites avances sur titres avec remboursements mensuels, pour faciliter à la petite épargne le placement de ses économies en valeurs à lots, telles que : Lots Turcs, obligations du Crédit Foncier d'Egypte, obligations de la Banque Nationale de Grèce, obligations entières et quarts Ville de Paris (émissions diverses), obligations entières et cinquièmes, Communales et Foncières, du Crédit Foncier de France (émissions diverses), etc., etc.

Ces avances sont faites par la Banque Impériale Ottomane contre versement par le client du quart de la valeur du titre au cours du jour.

Dès ce versement opéré, le client acquiert

la propriété des titres dont il lui est délivré récépissé en son nom, avec indication des numéros, et il bénéficie des chances des tirages ainsi que des coupons.

Les titres restent en nantissement à la Banque Impériale Ottomane jusqu'au remboursement de l'avance en capital et intérêts.

Le Bureau de Péra de la Banque Impériale Ottomane tient les titres désignés ci-haut, ainsi que des valeurs similaires, à la disposition immédiate du public qui peut s'en rendre acquéreur soit au comptant, soit au moyen d'avances à remboursements mensuels comme il est dit ci-haut.

Le Bureau de Péra fait également toutes les opérations de banque (sauf celles sur marchandises). En outre il vend et achète, au cours du jour avec livraison immédiate, di-

verses valeurs à lots telles que obligations Ville de Paris, Lots Turcs, Lots Grecs, Lots de Panama, etc., etc., etc.

L'Agence de Stamboul et le Bureau de Péra acceptent aussi des promesses de Lots Turcs et acceptent, ainsi que toutes les autres Agences de la Banque établies en Turquie et en Bulgarie, des fonds en compte-courant jusqu'à concurrence de Liq. 50 avec intérêt à 2% l'an.

La Banque Impériale Ottomane affecte en nantissement aux petits comptes-courants un montant équivalent de Rente Française 3% et Rente Allemande 3% qui sont placés sous un dossier spécial affecté à la garantie des fonds déposés. La valeur du nantissement est augmentée au fur et à mesure de l'augmentation des dépôts.

کتابخانه عمومی

امور خارجه و زراعيه و صنايعه و مافه و ماليه و بحره ايله منافع عموميه
و عمارت سازه بياضه لرحبه جاري اولان فائزلي ارايه ابدن برقي عتوي

۳ کابون اول

۲۵ نجي سنه

آبونه بهر ايلك برنجي كوني

آبونه بهر

۲ ليراي عتاي
۱۶

درسات و حواليسي ايچون رستهلك
۵ ۵ ۵
كلى آيلق

ولايت شاهانه و عمارت اجنيه ايسو



درسات و ولايت شاهانه تجارت
وزاوت و صنايع او طه لیرنه مراجعت
ابدلیدر

درسات و تجارت و زراعت

- رئيس اول : عطوقلو محمد هود بك اتدي حضرتلي
- رئيس ثاني : اميركا آ. سيده ريس اتدي
- مشاور اول : عزتو الحاج محمد شفيق بك اتدي (شفيق حارس شرکتي)
- مشاور ثاني : عزتو طوقيان دهران اتدي (ده طوقيان و برادرلي)
- اعضا :
 • سعادتو ارئين ارسلان اتدي
 • سعادتو انونكا سرولا اتدي
 • قهسودجو فوزهو اتدي (آ. فوزهو و قوسبايسي)
 • انطولي عتاي ليور بولي شرکتي
 • عزتو آفناساكي بوركادي اتدي (بوركادي و چاوشاوغلي)
 • ادول فره كوزين اتدي (ط. و ا. فره كوزين)
 • آرداشي هورموز اتدي
 • عزتو زلمار جيلجدر اخص اتدي

اعلانات

لك لسان لوزره اعلانات بهر حطري
زكه و افرانسجه
مطبعه قلمقه حكوري باشنده محمد علي باش